

**MINISTRY OF LIVESTOCK, AGRICULTURE AND ENVIRONMENT**  
**SOMALI ANIMAL HEALTH SERVICES PROJECT**



**Puntland State of Somalia**

**PUNTLAND ZONAL OFFICE – GAROWE**

Tel: 00252-545-3108, Fax: 00252-5-846458, e-mail: [sahsp\\_plg@yahoo.com](mailto:sahsp_plg@yahoo.com)

**Wacyigelinta la xiriirta sharciga xanaanada xoolaha ee Puntland**

(Zerialization of the Puntland Vet Law code)

**Barnaamijka Wacyigelinta Sharciga X. Xoolaha ee Puntland**

**Qaybtii 6aad**

**GANACSIGA CAALAMIGA AH EE XOOLAHA IYO WAXYAABAHA XOOLAHA KA SOO BAXA**

(EXPORT / IMPORT OF ANIMAL AND ANIMAL PRODUCTS)

**HAY'ADDA U IDMAN**

(AUTHORIZED INSTITUTION)

- 1) Adeegga daryeelka caafimaadka xooluhu wuxuu dalka oo idil ku leeyahay awood buuxda oo uu ku nidaamiyo dibed u diridda iyo ka keenista xoolaha iyo waxyaabaha xoolaha ka soo baxa, isla markaas wuxuu dhawrayaa shuruudaha ku xiran caafimaadka xoolaha iyo hab raac nidaamiyaha shahaado bixinta caalamiga ah ee caafimaadka xoolaha (international veterinary certification procedure)

**DIB U DHOOFINTA / KA KEENIDDA XOOLAHA IYO BADEECOYINKA XOOLAHA**

(ANIMAL AND ANIMAL PRODUCTS FOR IMPORT AND EXPORT)

- 1) Xoolaha nool iyo badeecooyinkooda loogu tala galay inay cunaan dadka iyo xooluhu, iyo in isticmaalo warshadaha daawooyinka iyo beeraha waxaa la dhoofin karaa marka la dhawro shuruudaha laga doonayo sida ruqsadaha (Licences) iyo shahaadooyinka caafimaadka. Lama oggola in la dhoofiyo xoolaha iyo badeecooyinka hoos ku xusan:
  - a) Xoolo loo soocday in la dhaqdo amase ay tarmaan iyo badeecooyin xoolaad oo loogu tala galay wax soo saar sida: Ukun, Shahwo iyo Embriyo-ga / Ova
  - b) Xayawaanka duur joogta ah iyo siiba dhirta u gaarka ah dhulka Somaliya amase qaarka u raaran nabaad guurka.
- 2) In kasta oo ay jiraan caddaymaha ku qeexan qodobka 5.2.1 maamulka daryeelka caafimaadka xooluhu wuxuu bixin karaa ruqsad aan caadi ahayn oo uu ku oggolaanayo dhoofinta xoolo iyo badeecadaha xoolaha oo si gaar ah u tilmaaman. Waase marka ay jiraan xaaladaha ku qeexan qaanuunkan
- 3) Dhammaan xoolaha amase xoolo si gaar ah u tilmaaman amase badeecad xoolaad loogu tala galay quudinta dadka, xoolaha, isticmaalka daawo soo saaridda iyo isticmaalka cilmi beereedka waa la keeni karaa waase in la dhawraa nidaamyada u degsan ruqsadaha iyo shahaadada caafimaadka iyo in aanay jirin shuruudo iyo nidaamyo xeerka dawladda ee arrintan khuseeya.

**XARUMAHA URURINTA, NASASHADA, AMASE BAARITAANKA XOOLAHA.**  
(COLLECTION CENTER, EN-ROUUTE RESTING AREAS, OR CONTROL FACILITIES OR ESTABLISHMENTS)

**XARUMAHA IYO KAABAYAASHA GANACSIGA. CAAFIMAADKA XOOLAHA**  
(FACILITIES AND ESTABLISHMENTS)

- 1) Kaabayaasha iyo qalabka baaritaanka (Contorol) iyo xarumaha dhoofista, keenista iyo daabbulka xoolaha iyo badeecadaha xoolaha dalka ku yaalli waxay ka kooban yihiin kuwa soo socda:
  - a) Xarumaha/Soohtimaha (Border Posts) ku yaal xuduudaha DGPL la leeyahay gobollada / aagagga kale ee Somaaliya iyo Kilinka 5-aad ee Ethiopia oo ah gobolka ay Soomaalidu degto ee dalkaasi ka tirsan
  - b) Waddooyinka la soo mariyo xoolaha la dhoofinayo ee loo wado bartii laga dhoofin lahaa amase ay dalka uga bixi lahaayeen
  - c) Xeryaha xoolaha dhoofaa ay ku nastaan amase lagu hayo inta annay gaarin dekedda laga dhoofin lahaa
  - d) Saldhigyada karantiinka (Quarantine Stations)
  - e) Xeryaha lagu sii hayo ama lagu baaro ka hor intaan la dhoofin
  - f) Kawaanno oggolaasho sharciyeed u haysta / qaanuunku u ansixiyey in lagu qali karo xoolaha hilibkooda la dhoofin karo
  - g) Bakhaarrada lagu kaydiyo badeecadaha xoolaha siiba Hargaha, Saamaha iyo Lafaha
  - h) Kaabayaasha kale ee loo adeegsado fulinta hawlaha khuseeya xoolaha iyo badeecadaha xoolaha la dhoofiyo sida kuwa ku yaal xarumaha – soohdimaadka ihyo gegooyinka dayuuradaha.
- 2) Maamulka Daryeelka Caafimaadka Xoolaha wuxuu u xilsaaran yahay wadidda iyo ku hawl-galka / adeegsiga dhammaan xeryaha / xarumaha, kaabayaasha ku tilmaaman qodobkan (5.3.1) faqraddiisa 1-aad iyo meelaha iyo qalabka kale oo kuwasi la jaadka ah oo si toos ah u hoos taga mas'uuliyadda iyo xukunka saraakiisha daryeelka caafimaadka xoolaha.
- 3) Maamulka Daryeelka Caafimaadka Xooluhu (Veterinary Administration) marka ay u suurto gashaba waa inuu kaabayaashaasi, xarumahaasi iyo imkaaniyaadkaas ku debbira wax yaabaha loo adeegsado / isticmaalo hawl-galka adeegga daryeelka caafimaaadka xoolaha oo isugu jira ; shaqaale, qalab iyo meela lagu shaqeyo, gaar ahaanna kuwa loo adeegsado:
  - a) Doofinta, calaf-siinta iyo waraabinta xoolaha
  - b) Samaynta shaybaarista iyo saami ka qaadidda (detaining specimen)
  - c) Qabashada gaar u soocidda xoolaha jirran amase lagu tuhmayo inay qabaan cudur ka mid faafa ah cuduradda faafa.
  - d) Baaris lagu sameeyo gaadiidka qaadaya xoolaha iyo badeecadaha xoolaha daabbula si loogu sameeyo cayayaan baabi'in (Disinsectisation) iyo jeermis dilis (disinfection).
- 4) Marka ay habboon tahay, maaraynta xeryaha; xarumaha amase qalabka loo adeegsado hawlaha la xiriira caafimaadka iyo daryeelka xoolaha iyo badeecadaha xoolaha ee la dhoofinayo, waxaa lagu warjejin karaa kooxaha Gaarka ah (Private Sector). Markaas oo kale sida qaanuunkani qeexayo, Maamulka Daryeelka Caafimaadka Xooluhu waa inuu sameeyaa:
  - a) Diiwaan gelin, ruqsad bixin iyo kormeerid khaas ah ee xarumaha iyo kaaba dhaqaale, iyo cid kasta oo loo xilsaaray fulinta hawsha iyo wax qabad cayiman
  - b) Kala noqoshada ruqsaddii iyo diiwaan gelintii loogu xilsaaray fulinta hawlaha iyo maaraynta meelaha ku tilmaaman qodobkan faqraddiisa 4-aad, xarafka (a) Shakhshiyaadka amase Shirkadaha kolka maamulka Daryeelka Caafimaadka Xoolaha ay u caddaato amase uu sabab macquul ah u hayo inaysan karti u lahayn amase u qalmin sii wadidda hawlahii horay loogu xilsaaray, waana in laga joojiyaa lagana mamnuuca maaraynta kaabayaashaasi iyo ka sii shaqayntoodaba.
  - c) Waa inuu sugaa in aysan koox yar oo ka kooban shakhshiyaad xayn ah amase dhawr shirkadood oo suuq xirato ahi, keligood gacanta ku dhigin oo isku koobin isticmaalka iyo

- ka faaiidaysiga xarumaha, kaabayaasha iyo tashiilaadka kale ee loo adeegsado xoola dhoofinta.
- d) Waa inuu sugaa hirgelinta iyo dhawrista nidaamka u degsan iyo habraac hawleedka lagu xaqiijinayo caafimaadka xoolaha iyo bixinta shahaadada caafimaadka xoolaha la dhoofinayo.
- 5) Marka xeryaha, xarumaha iyo kaabayaasha isticmaalkooda ganacsiga iyo maarayntooda ay gacanta ku hayaan shakhsiyaad amase shirkado gaar ahi, nidaamka iyo hab raacyada caafimaad (Prescribed Sanitary Measures) la rabo in la dhawro waxaa fulintooda sameeya dhakhtar-xoolaad rasmi ah (*Official Veterinarian*) oo hawlahaasi loo xilsaaray, wuxuuna yeelanayaa awood uu ku fuliyo baaris / kormeer dhab ah ee caafimaadka xoolaha, taasi waxay u bannaynaysaa inuu:
- a) Mamnuuco, xadeeyo, joojiyo amase nidaamiyo soo gelinta (Introduction) amase ka saaridda xoolaha, badeecadaha iyo qalabka kale xarunta.
  - b) Mamnuuco, xadeeyo, joojiyo amase nidaamiyo soo gelitaanka dadka xarumo / meelo cayiman / tilmaaman (Specified places of defined premises)
  - c) Ku shaabbadeyo/ calaamadeeyo summado rasmi ah (Official marks) ee lagu aqoonsado xoolaha, badeecadaha, Kontaynarada, xarumaha, qalabka (Equipment) iyo gaadiidka
  - d) Amar ku bixiyo fuliyana baaritaan/shaybaarid (Examination) tijaaba (Testing) iyo karantiinka xoolaha (Isolation of Animals)
  - e) Amro in la sameeyo la socod caafimaadka (Clinical Monitoring) tijaabo baaritaanno, cudur caddaymeed (Diagnostic Tests) tallaaliid iyo daawayn ah ee xoolaha, warshadaynta/habaynta badeecadaha iyo jeermis dilayaal lagu buufiyo xarumaha, qalabka, kaabayaasha iyo gaadiidka.wax lagu daabbulo.
  - f) Qaado, saamiyo (collect sample) si loo caddeeyo cudurka (Diagnosis) ilaalinta caafimaadka amase tayada la jaangooyey (Sanitary on quality control standard) amase natiijooyin sharci ahaaneed ee caafimaadka xoolaha, iyo in saamiyada (Samples) la geeyo shaybaar lagu eego (Laboratory Examination)
  - g) La wareego (Confiscate) qabto xoolo iyo badeecad xoolaad amase amar ku bixiyo la wareegidda.
  - h) bixiyo ruqsado lagu hawl galo amase shahaadooyin caafimaad (Health Certificates) qaabka iyo marka ay ku habboon yihiin (Nidaamka u degsan )

**NIDAAM RAACYADA CAAFIMAADKA XOOLAHA GOORTA AY AMB-ABAXAYAAN IYO INTA KA HORRAYSA**

**(ANIMAL HEALTH MEASURES BEFORE AND AT DEPARTURE)**

- 1) Xoolaha keliya ee la oggol yahay in dalka laga dhoofiyo (Authorized for Export) waa kuwa si nidaamka waafaqsan loo aqoonsaday inay ka yimaadeen fayow cudurrada liiska “A” kuna oollayn aag aafaysan / cudur ka jiro (Not situated in an infected area)
- 2) Tijaabooyinka Shaybaarista, Baaritaanka iyo Biyolojiga ee ku lug leh ganacsiga caalamiga ah iyo tallaalada sida ay doonayaan (As required) dalalka loo dhoofiyo xoolaheenna iyo badeecadahoodaba qaata (Importing Countries) waa in loo sameeyaa / fuliyaa hab waafaqsan farriimaha iyo nidaamyada hay’adda caalamiga ah ee OIE, iyo kuwa hab raacyada cayayaan baabi’inta (Disinsectisation) iyo cudur baabi’inta (Disinfection)
- 3) Eegidda / u dhabagalka (Observation) xaaladda caafimaad ee xoolaha inta aanay dalka ka dhoofin waxa lagu samayn karaa marka ay ku sugan yihiin meelaha lagu ururiyo, kuwo ay ku nastaan, lagu hayo (Transit and holding areas), xarumaha iyo ugu dambayn edeg takoorka. marka ay dhakhaatiirta xoolaha ee rasmiga ah ay u sugnaato in xooluhu caafimaad qabaan (Clinically Healthy) ayna ka maran yihiin cudurrada liiska “A” iyo cudurrada kale ee faafa. Xoolahaasi waxaa loo rarayaa meesha Markabka / Doonnida laga saarayo, iyadoo laga ilaalinayo inay xoola kale ku darsamaan, marka laga reebo marka labada xoolayowba caafimaadkoodu sugan yahay 100%

- 4) Ka hor intaanay xooluhu dalka ka dhoofin, xafiis dawladeedka daryeelka caafimaadka xooluhu (Veterinary Authority) ku hawl leh dekedda / gegida dayuuradaha amase degmada ay ku taal saldhig xuduudeedku ay xoolahaasi ka dhoofayaan haddii ay daw la noqoto waxay baaritaan ku samaynayaan (Clinical Examination) xoolahaasi, wakhtiga iyo meesha baaritaankaasi lagu sameeyeyna waa in loo daabbulaa qaab aan is hortaagayn ama aan dib u dhac u keenayn dhoofidda xoolahaas
- 5) Xafiis-dawleedka D.C.X. (Veterinary authority) ku xusan faqradda kore ee (4aad) waa inay ku dhaqaaqdaa talaabooyinka loo baahan yahay si:
  - a) Looga hortago dhoofinta xoolo jiran amase lagu tuhmay inay qabaan cudur ka mid ah kuwa ku qoran liiska A amase cudur kale oo faafa.
  - b) Loo reebbo in gaadiidka sida cudur dhaliyayaal suurto gal (Casual agents of infection).
- 6) Xafiis-Dawleedka D.C.X. (Veterinary Authority) waxay bixinaysaa shahaado caafimaadka xoolaha dhoofa (Veterinary export certificate) shahaadadaas oo raacaysa qaab waafaqsan nidaamyada OIE. Laguna qorayo luqada ay ku heshiiyeen DGPL iyo dalka loo dhoofinaayo xoolaha (Importing Country), isla saacad gudeheed, ka dib marka xoolaha oo idil la shixnadeeyo, markabkuna diyaar u yahay inuu dhaqaaqo

**QAAB-HAWLEEDKA IYO SIDA AY ISUGU XIGAAN IJRAADKA CAAFIMAADKA XOOLAHA SHIXNADEYNTA KA-HOR**  
**(MODALITIES AND SEQUENCES OF THE ANIMAL HEALTH MEASURES BEFORE SHIPMENT).**

- 1) Fulinta nidaamyada caafimaadka xoolo dhoofintu waa inay/xushmayaan xaqiiqada iyo duruufaha maxaliga ah isla markaasina waa in lagu dambeeyaa shuruudaha dawladaha xoolaha loo diraaqo (Importing countries) iyo nidaamyada/xeerarka caalamiga ah
- 2) Noocyada loo sameeyo baaritaan-caafimaadka (veterinary inspection) xoolaha iyo hab raaca shahaado bixinta caafimaadka (Certification process) oo lagu jaangoynayo hadba duruufaha taagan laakiinse la dhowrayo shuruudaha la iska doonayo ee ku qeexan faqradda kore ee lambar (1) waxay ka koobnaan-karaan sida soo socota:
  - a) Dhakhaatiirta caafimaadka xoolaha ee rasmiga ah (*Official Veterinarians*) ee miyiga jooga waxay ka fulinayaan xarumaha xoola- ururinta, saldhigyada xooluhu ku nastaan (en-route or transit stopping stages) amase ku negaadaan kolka dhulka la marinayo amase xeryaha lagu hayo intaan la dhoofin howlahaan:
    - i) Kormeerid shaybaar caafimaad (clinical monitoring) iyo eegid buuxda ee jirka-xoolaha, iyo calaamadaynta/ sumadaynta xoolaha (marking of animals)
    - ii) Talaalidda, shaybaarista biyooloojiga (biological tests) iyo shaqooyinka kale ee caafimaadka oggada (dipping/spraying), hadba sida ay doonayaan dalalka xoolaha loo dhoofiyo amase xaadaha gaarka ah oo ka jira meesha awgood (because of specific site conditions)
    - iii) Soo-saaridda ruqsada oggolaanaysa in xooluhu isaga gooshaan/daabbulaan rugta ay joogaan ma ahee tan loo gudbinaayo ilaa ay ka gaaraan xarunta edeg-takoorka ee ku ag taal dekedda shixnadeyta (issuance of movement permits).
    - iv) Kormeeridda iyo nidaaminta/habaynta gaadiidka iyo marinka (route) xoolaha-daabulidda.
  - b) Dhakhaatiir-xoolaadka rasmiga ah (Official Veterinarian) oo u xilsaaran maareynta saldhigyada edeg-tookoorka (quarantine stations) iyo xeryaha dekedda ku ag-yaal ee xoolaha lagu sii hayo shixnadeynta ka hor waa in ay sameeyaan:
    - i) Fuliyaan talaabooyinka / howlaha baaritaanka caafimaad xoolaadka ay doonayaan dawladaha xoolaha loo dhoofiyo sida daaweynta, eegista/baarista /, sumadaynta xoolaha iwm (testing, treatments, marketing)
    - ii) Kormeer-baaritaanka dhammaadka ka horreya shixnadeynta (final ante-imbarkation inspection)

- iii) Soo saaridda qoraal siidayneed (clearance) amase caddaynt kormeer-baaritaaneed ku socda xafiis-dowleedka caafimaadka xoolaadka (Veterinary authority) cadaynaysana in ay xoolahaasi soo mareen dhamaan shaqooyinka laga doonayo ee lagu hubinayo caafimaadkooda in ay diyaar u yihiin in la dhoofiyo.
- c) Xafiis-dawladeedka caafimaadka xoolaaha (the veterinary authority) waa inuu:
  - i) Baaritaan ku sameeyo gaadiidka qaada xoolaha iyadoo laga eegayo habboonaanta: gurada/baaxadda adeegyadda hawada, waraabinta iyo daaqsiinta, diga xaarista iwm
  - ii) Soo saaridda warqadda caafimaadka xoolaha (fayow) ee la dhoofinayo warqadaas caafimaadku waxay raacaysaa xoolaha meesha ay u socdaan ruqsadaasi waa mid dhammaad ah (final). Oo XDCX uu soo saaro saacad gudaheeda ka hor intaan xoolaha maraakiibta la saarin hab-raac howleedkaasi ka sakow, Maamulka Daryeelka Caafimaadka Xooluhu wuxuu isticmaali karaa hab-raacyo kale isaga oo la socodsiiinaya dowladaha xoolaha loo dhoofsho (hadba akhbaarta ay doonayaan in loo diro ee xoola dhoofinta ku saabsan)
  - iii) Xarumaha xoola-ururinta (collection), sii marinta/nasashada, amase kuwa karantiilka iyo kuwa lagu sii hayo shixnadeynta ka hor (agagaarka dekedda) waxaa loo isticmaali karaa xeryo lagu baaro si loo sameeyo qaab-adeq-takooreed dhammaystiran (a comprehensive rolling quarantine system) iyada oo la oofinaayo shuruuda lagula heshiiyey dalalka xoolaha naga qaata (importing countries) Lana dhowrayo xeerarka caalamiga ah.
- 3) Ka dib marka dhakhaatiirta xoolaha ee rasmiga ah ku sameeyaan baaritaanka koowaad ee caafimaadka xoolaha ku sugan goobta-ururinta (collection site), Xafiis Dawladeedka Daryeelka Caafimadka Xooluhu taasi waxay noqonaysaa maalinta kowaad ee edeg-tokoorista, haddii loo baahdo wadarta maalmaha edeg-tookoorka waxay noqonaysaa in uu dhexeeyo 15-21 cisho, sida ku cad xeerka OIE.

**DHOOFINTA BADEECADAHA XOOLAH**  
(EXPORT OF PRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN)

- 1) Hilibka iyo waxyaalaha kale ee xoolaha ka soo baxa ee dadku quuto oo keli ah ayaa loo ogolaan karaa dhoofinta dhoofinta haddii ay u qalmaan quudsiiga dadka (if they are fit for human consumption). Warqadda caafimaadka, dhoofinta badeecooyinka xoolaha (export veterinary certificate) waa inay waafaqsan tahay nidaamyada OIE iyo habraacyada lagula heshiiyay dalalka loo dhoofinayo, warqadaas caafimaadka ayaa raacaysa badeecooyinkaas.
- 2) Badeecooyinka isir xoolaadka leh ee loogu talagalay daaqsiin xoolaad, isticmaal beereed amase warshadeed ee la dhoofinayo waxaa wehlinaysa ruqsada dhoofinta badoocooyinka (Export Veterinary Certificate) oo waafaqsan nidaamyadda OIE.

**Waxaa soo diyaariyey**

**1. Yasin Salah Samatar**

**2. Saciid Farax warsame**

Muuse c/risaaq mire

**MINISTRY OF LIVESTOCK, AGRICULTURE AND ENVIRONMENT**  
**SOMALI ANIMAL HEALTH SERVICES PROJECT**



**Puntland State of Somalia**

**PUNTLAND ZONAL OFFICE – GAROWE**

Tel: 00252-545-3108, Fax: 00252-5-846458, e-mail: [sahsp\\_plg@yahoo.com](mailto:sahsp_plg@yahoo.com)

**Wacyigelinta la xiriirta sharciga xanaanada xoolaha ee Puntland**

(Zerialization of the Puntland Vet Law code)

**Barnaamijka Wacyigelinta Sharciga X. Xoolaha ee Puntland**

**Qaybtii 7aad**

**BAARITAANKA IYO SHAHAADA SIINTA KEENISTA XOOLLAHA IYO  
BADEECOYINKA -XOOLAHA**

(INSPECTION AND CERTIFICATION OF IMPORTED ANIMALS AND ANIMAL PRODUCTS)

**KEENISTA XOOLAHA**

(IMPORTED ANIMALS)

- 1) Waxaa keliya oo dalka la keeni karaa xoolo ay la socoto shahaadada caafimaadka xoolaha oo rasmi ah uuna soo saaray xafiis dowladeedka caafimaadka xoolaha (VETERINARY AUTHORITY) ee dalka ay ka yimaadeen, oo XDCX, DGPL uu aqoonsado in xaashidaasi sax tahay, dabadeed xoolaha waxaa loo daabulayaa meesha ay u socdeen iyada oo la-raacayo nidaamyada ku qeexan qaanuunakan
- 2) Akhbaar la-soo hor-mariyey ayaa la weydiisan karaa dalka xoolaha soo diraya inta aanay dalka soo gelin, xoolo lagu keenaayo qaabka ku qeexan qodobka 5.4.1.1 ee kor ku xusan iyada oo la caddeynayo nooca, tirada, gaadiidka sida iyo meesha ay ka soo galayaan dalka DGPL.
- 3) Waxaa loo diidi karaa inay Puntland soo galaan:
  - a) Xoola aanay la socodn shahaado caafimaadeedka dhoofinta xoolaaha (Export Veterinary Certificate) ee waafaqsan habka ay doonayso DGPL
  - b) Xoola baaritaanka caafimaad ee barta / meesha ay dalka ka soo galeen XDCX-hu ka helay astaan cudur amase lagu tuhmayo astaan cudur amase inay qabaan cudur dadka ama xooluhu u gudbin karaan
- 4) Marka ay dhacdo xaalada ku qeexan qod.5.4.1:
  - a) Maamulaha D.C. xoolaha ee ay kasoo dhoofeen (Exporting Country) durbadiiba la wargaliyaa si loo siiyo fursad uu u aqbalu/ku raacid ugu sameeyo natiijada soo baxday amase uu ku saxo xaashida/shahaado caafimaadka xoola-dhoofinta (Export veterinary certificate)
  - b) Xoolaha dibedda laga keenay waa in durbadiiba la edegt-akoora (Quarantine) la si sameeyo eegis iyo baaritaan klin'ka iyo biyolojikaalba ah iyadaoo looga danle eyahay ka gungaarista caddeyn-dhakhtareeda (Diagnosis) xoolahasi. Haddii natiijada caddeyn dhakhtareedku nototoqo mid sheegaysa in Epideemik jiro amase haddii aan la sixi karin shahaadada xoolo-dhoofinta talaabooyinka soo-socda ayaa la qaadi karaa/lagu dhaqaaqi karaa:

- i) Xoolaha oo dib-loogu celiyo dalkii soo dhoofiyey
- ii) In xoolahaasi la gawraco lana baabiiyo/gubo (slaughter and destroy) kol haddii khatar caafimaad ay ka dhalan karto dib-ugu-celinta dalka soo doofiyey amase aan dib-u-celin loo samayn karin duruufo caqabada taagan aawadeed.

**KEENIDDA BADEECADAHA SIDA MINADA XOOLAHA IYO UKUNTA LA DILLAACIYO**  
**(IMPORT OF PRODUCTS SUCH AS SEMEN AND HATCHING EGGS)**

- 1) Badeecadda sida mina-xoolaad, ukunta digaagu ka dhasho marka ay dillacdo/bislaato iyo abuurka shinnida (Brood-combs of bees) waxaa la ogolaan karaa inay dalka soo galan marka ay weheliso/la socoto ruqsadda caalamiga ah ee caafimaad-qabka xoolaha (International Veterinary Certificate)
- 2) Ogaysiis/Warglin hormarin ah (An advance notice) ayaa la weydiinsan karaa/lagu xiri-karaa (dalka soo dhoofin-raba) badeecad ku xusan qodobka 5.4.2.1. ee kor ku qoran, iyada oo war-bixintaasi lagu sheegayo nooca, tirada iyo qaab-galeynta badeeco iyo magaca dekedda lagu wado inay ka soo galaan dalka PL. Sidaas oo kale waxaa hab-raac howleedkan lagu dabbaqayaa dhaqan gal ku yahay keenista (IMPORTATION) badeeco kale e ku xusan qoddobka hoos ku qoran ee lambar: 5.4.3 iyo 5.4.4
- 3) Badeecada kor ku xusan waa loo diidi karaa inay dalka PL soo galaan haddii aanay la socon shahaadada dhakhtareedda xoola dhoofinta (Export Veterinary Certificate). Markii xaaladdaasi dhacdo waa in durbadiiba la ogaysiiyaa maamulka a daryeelka caafimaadka xoolaha (Veterinary Administration) ee dalka soo dhoofshay (Exporting Country); badeecada dalkaasi ayaa dib loogu celin karaa amase waa la edeg-takoori karaa (quarantine) iyo/amase waaba la baabin karaa (destroyed).

**KEENIDDA HILIBKA IYO DABEECADAHA KALE EE XOOLAHA EE LOOGU**  
**TALAGALAY QUUDINTA DADKA.**

**(IMPORT OF MEAT AND PRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN INTENDED HUMAN CONSUMPTION)**

- 1) Hilibka iyo waxyaalaha xoolaha ka soo baxa ee loogu tala galay quudinta dadka oo ay weheliso shahaadada dhoofinta badeecadaha xoolaha (Export Veterinary Certificate) waa la oggolaan karaa in ay dalka Puntland soo galaan haddii ay waafaqsan yihiin nidaamka Islaamiga ah “Xalaal”.
- 2) Haddii natiijada baaritaan shixnadda soo degtay ay caddaynayso in hilibka amase waxyaabaha kale ee la quutto ay halis u noqon karaan caafimaadka dadka amase xoolaha, amase haddii shahaadada dhoofinta (Export Veterinary Certificate) aanay sax ahayn amase aanay shaqo ku lahayn badeecadahaasi Maamululka Daryeelka Caafimaadka Xoolaha (Veterinary Authority) Hilibka iyo badeecadaha dib ayuu u celin karaa amase wuu turxaan bixin karaa oo daawayn ku habboon ayuu ku sixi karaa wixii ka xun si loo sugo ammaankeeda ( Ensure that they are safe), amase waaba la gubi karaa (haddii labada tallaabo oo hore aanay suurto galin.)

**KEENIDDA BADEECADAHA XOOLAHA EE LOOGU TALA GALAY NAFAQAYNTA**  
**XOOLAHA, ISTICMAALKA BEERAHA AMASE WARSHADAHA.**

**(IMPORT OF PRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN INTENDED FOR USE IN ANIMAL FEEDING, OR FOR AGRICULTURAL OR INDUSTRIAL USE)**

- 1) Badeecadaha isir xoolaadka ah ee loogu tala galay in loo isticmaalo nafaqeynta xoolaha, isticmaalka beeraha amase warshadaha (sida daawo soo saaridda) keeniddooda dalka Puntland waa la oggol yahay markii ay la socoto xaashida/shahaada dhoofka caafimaadka xoolaha (Export Veterinary Certificate). Maamulka Daryeelka Caafimaadka Xoolaha ee DGPL wuxuu amar ku bixin karaa in xarumo (Establishments) hoos taga kormeerkiisa iyo ilaalintiisa (Supervision)

- 2) Haddii natiijada baaridda (Inspection) shixnaddu ((Consignment) ay caddayso in badeecadahaasi khatar gelin karaan caafimaadka dadka amase xoolaha, amase haddii shahaadada caafimaadka xoola dhoofintu aanay sax khusayn badeecadahaasi, Xaffiis Dawladeedka Caafimaadka Xooluhu (Veterinary Authority) dib ayeey u gu cilin karaan dalkii soo dhoofiyey (Exporting Country) amase waa uu cillad – tiri karaa oo waa shifayn karaa, amase waaba baabi’ in karaa.

**GAADIIDKA WADA XOOLAHA IYO BADEECA XOOLAADKA LA KEENAY**  
***(VESSELS TRANSPORTING IMPORTED ANIMALS AND ANIMAL PRODUCTS)***

- 1) Marka uu yimaado saldhig xuduudeed laga soo galo dalka Puntland gaadiid wada xoolo qaba cudur ka mid ah kuwa ku qoran liiska “A”, amase lagu tuhmayo inay cudur kuwa liiska “A” ka mid ah qabaan, gaadiidkaasi waxaa loo aqoonsanayaa inuu yahay mid aafaysan (Contaminated) oo Xafiis Dawladeedka Daryeelka Caafimaadka xooluhu (Veterinary Authority) wuxuu ku dhaqaaqayaa tallaabooyinka soo socda:

- a) Xoola ka dejinta gaadiidka aafaysan (Unloading the contaminated vehicle) iyo durba ku wareejinta gaadiid qaada xoolahaasi oo aan waxba sii daynayn / waxba aanay ka tifqayn, kuna jeeda:

Xarun (An Establishmet) uu Maamulka Daryeelka Caafimaadka Xooluhu ansixiyey (approved) in lagu gawraco xoolahaasi laguna baabi’iyo

- i) haddii ay suurto gal tahay Sterilization lagu sameeyo raqdooda (Sterilization of their carcasses), amase
- ii) Saldhig edeg takoor (Quarantine Station), amase haddii aaney taasi jirin / dhisnayn meel horay loo diyaariyey oo aad u edeg-takooran (Well Isolated) kuna taal barta xooluhu ka soo galeen dalka.
- b) In gaadiidka laga dejiyo isla markaasna mid kale lagu qaado digada, cawska iyo waxyaabaha kale ee Kontaminatedka noqon kara (Other Potentially contaminated materials), lana geeyo xarun horay loo diyaariyey in lagu baabi’iyo.
- c) Jeermis Dile (Disinfection)
- i) Dhammaan alaabta, dharka IWM ee ay siteenn shaqaalihii xoolaahaasi la socday (all baggage of the attendants)
- ii) Dhammaan qaybaha gaadiidka ee loo adeegsaday qaadista, daaqsiiinta, waraabinta, dhaqaajinta (moving) iyo saaridda / ka dejinta xoolahaasi
- d) Cayayaan la dagaalanka (Disinsectisation) markii uu jiro cayayaan kasta oo cudur sida ah (Insect vectors of disease)
- e) Kol haddii la fuliyey tallaabooyinkaasi ku tilmaaman hab-raacyo hawl fulineed ee uu dejiyay xafiis Dawladeedka Daryeelka Caafimaadka Xooluhu (Veterinary Authority) gaadiidkaasi looma sii aqoonsanayo inay weli yihiin Kontaminated (Shall no longer be considered contaminated)
- 2) Maraakiibta iyo dayuuradaha looma diidi karo inay soo galaan (ku soo xirtaan / degaan) deked amase gegi dayuuradeed ee DGPL, asbaab caafimaad - xoolaad awgeed, marka ay jiraan xaalado ka fursan waa ah amase kedis ah (In case of Emergency). Ha yeeshee, Markabka amase dayuuraddaasi waxaa la marinayaa dhammaan ijraa’adka iyo nidaamyada khuseeya caafimaadka xoolaha oo Xafiiska Daryeelka Caafimaadka Xoolaha oo qaabilsan dekedda / gegida ay arato in loo baahanyahay fulintooda (Veterinary Authority my consider necessary).
- i) haddii ay suurto gal tahay in nadiifin lagu sameeyo raqdooda (Sterilization of their carcasses), amase
- ii) Saldhig karantiil (Quarantine Station), amase haddii aaney taasi jirin meel horay loo diyaariyey oo aad u karantiil wanaagsan (Well Isolated) kuna taal barta xooluhu ka soo galeen dalka.

- b) In gaadiidka laga dejiyo isla markaasna mid kale lagu qaado digada, cawska iyo waxyaabaha kale ee cudurside noqon kara (Other Potentially contaminated materials), lana geeyo xarun horay loo diyaariyey in lagu baabi'yo.
  - c) Jeermis Dile (Disinfection)
    - i) Dhammaan alaabta, dharka IWM ee ay siteenn shaqaalihii xoolaahaasi la socday (all baggage of the attendants)
    - ii) Dhammaan qaybaha gaadiidka ee loo adeegsaday qaadista, daaqsiinta, waraabinta, dhaqaajinta (moving) iyo saaridda / ka dejinta xoolahaasi
  - d) Cayayaan la dagaalanka (Disinsectisation) markii uu jiro cayayaan kasta oo cudur sida ah (Insect vectors of disease)
  - e) Kol haddii la fuliyey tallaabooyinkaasi ku tilmaaman hab-raacyo hawl fulineed ee uu dejiyay xafiis Dawladeedka Daryeelka Caafimaadka Xooluhu (Veterinary Authority) gaadiidkaasi looma sii aqoonsanayo inay weli yihiin kuwo cudurside (Shall no longer be considered contaminated)
- 3) Maraakiibta iyo dayuuradaha looma diidi karo inay soo galaan (ku soo xirtaan) deked amase gegi dayuuradeed ee DGPL, asbaab caafimaad - xoolaad awgeed, marka ay jiraan xaalado ka fursan waa ah amase kedis ah (In case of Emergency). Ha yeeshee, Markabka amase dayuuraddaasi waxaa la marinayaa dhammaan howlaha iyo nidaamyada khuseeya caafimaadka xoolaha oo Xafiiska Daryeelka Caafimaadka Xoolaha oo qaabilsan dekedda / gegida ay aragto in loo baahan yahay fulintooda (Veterinary Authority may consider necessary).

**Waxaa soo diyaariyey**

**1. Yasin Salah Samatar**

**2. Saciid Farax warsame**

**Muuse c/risaaq mire**

**MINISTRY OF LIVESTOCK, AGRICULTURE AND ENVIRONMENT**  
**SOMALI ANIMAL HEALTH SERVICES PROJECT**



**Puntland State of Somalia**

**PUNTLAND ZONAL OFFICE – GAROWE**

Tel: 00252-545-3108, Fax: 00252-5-846458, e-mail: [sahsp\\_plg@yahoo.com](mailto:sahsp_plg@yahoo.com)

**Wacyigelinta la xiriirta sharciga xanaanada xoolaha ee Puntland**  
(Zerialization of the Puntland Vet Law code)

**Barnaamijka Wacyigelinta Sharciga X. Xoolaha ee Puntland**

**Qaybtii 8aad**

**GAADIID KU QAADIDDA XOOLAHA**  
(TRANSPORT OF ANIMALS)

**MABAADII GUUD IYO FARRIIMAHA**  
(GENERAL PRINCIPALS AND RECCOMENDATIONS)

**WAXYAABAHA LA TIXGELINAYO MARKA LA SAMAYNAYO KORJOOGIDDA, KORMEERKA IYO ILAALINTA XOOLA-QAADISTA**

*(FACTORS TO BE TAKEN INTO ACCOUNT IN THE SUPERVISION AND CONTROL OF THE ANIMALS)*

- 1) Waxyaabaha la xiriirta cimilada sida xaraaradda / ruduubadda (hawada xilliyeedka (climate), iyo wakhtiga dharaar / maalin iyo habeen (time of the day)
- 2) Dherarka masaafada la marinayo iyo waddada xooluhu ku safrayaan
- 3) Qaabka safrinta xoolaha: (Lugaysiin, gaadiid saarid, dhuleed, badeed ama dayuuradeed (mode of transport: on hoof, road , sea or air)
- 4) Habboonaanta gaadiidka
- 5) Nooca xoolaha
- 6) xeraynta xoolaha ( Nafiska)
- 7) Xaaladda muuqaalka ee jirka neefka, geesaha /seenyoon
- 8) Karaanka jirka ee nafaqaynta/waraabinta inta ay xooluhu gaadiidka guradiisa saaran yihiin oo safarka ku jiraan (Facilities and ability to feed/water on board)
- 9) Meelaha xoolaha lagu nasiyo amase ay ku jimicsadaan inta ay safarka ku jiraan (Staging post facilities on the journey).

**DABBIRAADDA GUUD**

*(GENERAL ARRANGEMENTS)*

- 1) Dhamman gaadiidka matoorka leh: doonyaha, maraakiibta, baabuurta (Lorries, trailers) iyo gaadiid kale ee xoolo ku sida (wada) dalka Puntland gudihiisa ama dibeddiisa haystana xaashida ruqsada dhaqdhaqaaqa (Movement Permit) uu soo bixiyey Maamulka caafimaadka xooluhu (issued by the veterinary administration) iyo weliba ruqsadaha kale ee qawaaniinta dawladdu ku waajibisay laga doonayo (Required) gaadiidkaasi, ruqsadda dhaqdhaqaaqa waa inay ku qoran tahay tirada ugu badan ee xoolaha la saari karo nooc kasta gaadiidkaasi iyada

oo la dhawrayo hab raaca iyo nidaamyada ku qeexan qaanuunakan (Veterinary Code) iyo hab waafaqsan jaangooyada la caadaystay ee daryeelka xoolaha.

- 2) Gaadiidka ama sanaadiiqda (Containers) xoolaha qaadistooda loo isticmaalo waa in loo farsameeyaa loona habeeyaa (Designed, constructed and fitted) qaab munaasib ah una adkaysan kara culayska xoolaha lagu sugo samata-bixinta iyo daryeelka xoolaha muddada ay safarka ku jiraan, iyo qaab u saamaxaya xoola - ilaaliyeyaasha (Livestock attendents) inay si fudud ula socon karaan una daryeeli karaan xoolahaasi
- 3) Xoolaha waa in loo habeeyo boos (adequate space) ku filan iyo meel ay fariistaan / jiifsadaan (room to lie down) haddii nidaamya gaar ahi aanay hab raac sidaasi ka duwan qeexayn / tilmaamayn in lagu dhaqmo xoolaha waa in la kala soocaa halka marka ay habboon tahay hadba nooca isleh la israaciyo, oo lo'da geesaha leh waa in gaar looga sooca xoolaha giiran / aan geesaha lahayn
- 4) Gaadiidka xoolaha sida waa in ay la socdaan tira ku filan oo xola ilaaliyeyaal ahi, waa inuu leeyahay aaladaha/adeegyada marawaxadaha hawada (Ventilation) iftiinta (lighting) marinno/meelaha la maro (gangways), meelaha digada iyo wasakhda kale lagu asturo (Waste cutlets) biyo la cabbo (drinking water, cunto (food) iyo qalab lagu seexo/gogol (Bedding materials) oo qaab waafaqsan hab raacyada iyo nidaamyada waajibka ha ee qaanuunakani qeexayo (Provisions of this Code) iyo xeerka caalamiga (International Standards).

**DEBBIRAADDA U GAARKA AH BADEECADAH XOOLAH**  
**(PARTICULAR ARRANGEMENTS FOR ANIMAL PRODUCTS)**

- 1) Sanaadiiqda/saxaaradaha ay ku jiraan badeeca - xoolaadku waa in loo yeelaa / sameeyaa daaqad ama dalool (window or latch) laga eegi karo waxa gudahooda ku jira, sanaadiiqdaas waxa keliya oo furi kara Xafiis-dawladeedka caafimaadka xoolaja (Veterinary Authority) iyo markaasi ka dib waxaa la qaadayaa tallaabooyin lagaga hortegayo, lagana tabaabushaysanayo khatar Kontaminashan ee sanaadiiqda ka iman karta.
- 2) Sanaadiiqda waxaa gudahooda lagu ridi karaa amase badeecado aan laga yaabin in mididda kale ayan cudur u gudbin Karin (sareydh Karin).

**DELISTA JEERMISKA IYO TALLAABOYIN - HAWLEED KALE**  
**(DISINFECTION AND OTHER MEASURES)**

- 1) Gaadiidka waa in qummaati loo nadiifiyaa oo jeermis dile lagu buufiyaa iyadoo marka ay munaasib tahayna waa in cayayaan baabi'in (Disinsectisation) lagu sameeyo ka hor intaan la isticmaalin iyada oo la raacayo sida ku qoran qaanuunakan
- 2) Dilista Jeermiska (Disinfection) iyo cayayaan baabi'in (Disinsectisation) iyo wax qabad kale ee lagama maarmaanka ah waxa loo fulinayaa si:
  - a) Looga gaashaanto dhammaan dhibaatooyinka aan sababaysnayn iyo in laga hor tago wax yeello iyo dhaawac ku yimaada caafimaadka dadka iyo xoolaha
  - b) Looga gaashaanto halista dab qarxa (To avoid risk of fire)
  - c) Looga gaashaanto cillad ku timaadda / qaab dhismeedka gaadiidka / haykalka ama qalabkiisa (Appliances)
  - d) Looga gaashaanto ilaa xadka ay suurta gasho wax yeella kast (Any damages) ee gaara badeecadaha xoolaha iyo weliba calafka (Food stuffs) gaadiidka saaran iyo alaabta shaqaalaha xoolaha ilaalinaya (Animal Attendants).
- 3) Xafiis dawladeedka Daryeelka Caafimaadka Xooluhu (Veterinary Authority) waa inuu ku tallaabsadaa dhammaan hawlaha la fulin karo ee looga hor tegayo in waxyaabo cudur keeni kara (Infective) ah lagu qubo / daadiyo dhulka ama soohdin badeedka Dawlad Goboleedka Puntland.

**RUQSADAHA IYO SHAHAADOOYINKA XAMMUULKA**  
(TRANSPORT PERMITS AND CERTIFICATES)

**RUOSADAHA**

**(PERMITS)**

Daad-guraynta / dal-dalidda:

- 1) Marba haddii xoola qaadidda loo adeegsanayo gaadiid dhulka mara (Baabuurta Waa-wayn), mulkiilaha gaadiidkaasi ayaa laga doonayaa inuu codsi la yimaado uu ku codsanayo xaashida / ruqsadda dhaqdhaqaaqa (Movement Permit) waana inuu tilmaan gaar ah ka bixiyaa tanka, awoodda xamuul - qaadidda (Carrying capacity). Tirada shaqaalaha iyo sifooyin kale ee gaadiidkiisa khuseeya oo Maamulka caafimaadka Xooluhu doonayo inuu tixgeliyo
- 2) Marka la adeegsano gaadiidka cirka ama kan badda codsiga xaashida ruqsadda waa inay weheliyaan naqshad (Drawings ) iyo xog (data ) ku saabsan dhismaha / qaabka loo sameeyey, aaladaha (Equipment) , shaqaalaha, Maamulka , (Crew) iyo tanka (Tonnage) gaadiidkaasi (Markab ama Dayuurad)
- 3) Maamulka Caafimaadka Xooluhu haddii uu ku qanco in gaadiidku munaasib u yahay qaadidda xoolaha dhan-kasta oo laga eegaba, wuxuu bixin karaa ruqsad hal sano ku siman, waana cusboonaysiin karaa sanad walba goorta ay noqotaba. Haddii gaadiidkaasi wax laga beddelo sifooyinkii ruqsaddii hore lagu siiyey, waxaa lama huraan noqonaysa in codsi cusub la keeno laguna caddeeyo waxyaabaha laga beddelay gaadiidkaasi Ka hor inta aan ruqsad cusub la siin.

**XAASHIYO/ RUOSADO KALE**

**(OTHER CERTIFICATES)**

- 1) Markii laga codsado Xasiif-dawladeedka caafimaadka Xoolaha (Veterinary Authority) waa inuu siiyaa xoola daabbulaha (Transporter) markab saaraha (Shipper), xoola dhoofiyaha (Exporter) iyo xoola qabte (Consignee) ama wakiilladooda (Their representatives) xaashiyaha soo socda:
  - a) Xaashi (Certificate) caddaynaysa tallaabo hawleedyada wax looga qabtay dhammaan gaadiidka iyi saamaanta/qaybaha gaadiidka xoolaha / hab raaca yada la adeegsaday iyo asbaabta kaliftay tallaabooyinkaas lagu dhaqaaqay sida: Jeermis dilis, cayayaan baabi'in iyo qaar kale.
  - b) Warqad caddaynaysa taariikhda xooluhu yimaadeen iyo tan ay dhoofeenba (Date of arrival and departure of the animals)

**HAWLAHA XOOLA QAADIDDA / DAABBULIDDA KA HOR INTA AY SAFARKA KU**

**JIRAN IYO SAARIDDA IYO KA DEJINTA**

(PRETRANSPORT, DURING TRANSPORT, LOADING AND UNLOADING)

**XOOLA QAADIDDA KA HOR**

**(PRE-TRANSPORT)**

- 1) Ka hor inta aan xoolaha meel la isugu ururin waa in loo diyaariyaa daaqsiiin ku filan, biyo, hooy (holding) qalabka loo isticmaalo daryeelka caafimaadka xoolaha (Veterinary Equipment) iyo daawa xoolaad loo isticmaalo muddada safarka ka horreysa oo xeryaha lagu sii hayo iyo muddada ay safarka (dhulka) ku jiraan.
- 2) Dhammaan xarumaha loo isticmaalo karantiilka xoolaha inta aan dibedda loo dhoofin (Pre export quarantine premises) ama kuwa lagu hayo (xereeyo xoolaha safarrada ka hor) waxay hoos tegayaan kormeerka XDCX (Veterinary Authority) ee qaabilsan, waxayna yeelanayaan xoolo ilaaliyayaal si door ah u tababaran (Attendants).

## **MUDDADA XERYO KU HAYNTA XOOLAHA INTAAN LA SAFRIN**

### **(HOLDING PERIOD BEFORE TRANSPORT)**

- 1) Meeshii hawlahaas laga doonayo (Where required) muddada shaybaariddu dhererkeedu wuxuu ku xiran yahay waxyaabaha soo socda:
  - a) Caafimaadka xoolaha (Veterinary inspection tests) daawaynta iyo tallaallidda xoolaha ha ku sugnaadeen xeryaha nasashada ama goobaha karantiilka (Either in transit holding areas or in quarantine) hawlahaas oo ay waajib tahay in loo fuliyo hab waafaqsan sidii lagula heshiiyey Maamulka Caafimaadka Xoolaha (Agreed with Veterinary Administration ) ee dalka xoolaha loo dhoofinayo (Importing Country).
  - b) Baahida ka dhalata is beddellada shuruudihii hore ee nidaamka daaqsinta iyo waraabinta xoolaha, matalan: daajinta caadiga ah oo loo beddelo daaqsinta cawska xir xiran (from grazing to pellet feeding)
  - c) Muddada loo baahan yahay in lagu garto laguna reebo (for detecting and removing) xoolaha aan ku habboonayn safarka lagu tala jiro, sababo la xiriira hab dhaqameedka (Behaviorial) ama muuqaalka (Physiological) caafimaad aawadeed
  - d) Muddada safarka xoolaha / wakhtiga ay xooluhu jidka ku sii jiri doonaan (Time period of the proposed journey)
  - e) Muddada ay xooluhu u baahan yihiin inay ku nastaan xeryaha gaadiidka lagu geeyey.
- 2) Xarunta lagu meeleyo (Holding facility) ama midda karantiilka dhoofinta (Pre export quarantine premises) waa inay ku yaallaan meesha ugu dhow ee suurtoogalka ah, barta ay ka ambabaxayaan xooluhu (Dekedda Akteeda)
- 3) Dhakhtar xoolaadka rasmiga ah (*Official Veterinarian*) ama qof kale oo aqoon sare leh ee hoos taga kormeer hawleedka Xafiis-dawladeedka caafimaadka xoolaha (Veterinary Authority) waa inuu si isdaba joog ah u eegaa xoolaha (Shall examine regularly) uuna sugaa inay ahaadaan jar fayow oo u diyaarsan in la dhoofiyo (Fit for Export)
- 4) Waa in la hayaa xog warran qoraal ah oo ku saabsan nooca (species), da'da (age), jinsiga (sex) iyo tirada xoolaha la qaadayo (animals pre-transport), iyo magaca cidda iska leh (mulkiile/yaasha), meesha ay ka ambabaxayaan iyo halka ay u socdaan xoolahaasi (name of the owner, place of departure and destination).

### **GAADIID SAARIDDA / KA DEJINTA**

#### **(LOADING AND UNLOADING)**

- 1) Xoolaha lama fuulin karo/gaadiid saari karo illaa/jeer Xafiis-dawladeedka Caafimaadka Xooluhu (Veterinary Authority) hawsha u xilsaarani uu gacanta ku dhigo/ku habsado oo dhammaystiro ruqsadaha caafimaadka iyo dokumentiga kale ee la iska rabo (untill all required documents have been obtained and completed).
- 2) Gaadiid saarka (loading) waxaa loo fuliyaa qaab caddibaadda ugu yar gaarsiin kara (loading in a manner which causes minimum distress) waana in la sameeyaa goorta suurtoogalka ah ee ugu dhow wakhtiga ambabixidda markabka.
- 3) Xafiis-dawladeedka Caafimaadka xoolaha, ama qof kale oo u idman / fulin kara hawshaas (sida kormeeraha u xilsaaran raridda xoolaha waa inuu kormeeraa hawsha gaadiid saarka (loading) xoolaha. Nafiska xeryaha (density of loading) Markaa xoolaha waa in lala socdaa oo kuwa u muuqda inaan la dhoofin karin laga dejiyo markabka oo la reebo.
- 4) Xoolaha waa in la isu raaciyaa koox/xayn is leh xagga xajmiga miisaanka (uniformity of size) oo isku hal qol ah (compartment) ama hal gaadiid (vehicle) la saaraa.
- 5) Gaadiid ka dejinta (Unloading Operation) sidaasi oo kale ayey mashaakil ugu leedahay xoolaha marka waa in hawlaha laga digtoonaadaa.

**MUDDADA / INTA SAFARKA LAGU JIRO**  
**(DURING TRANSPORT)**

- 1) Xoolaha waa in gaadiidka loogu qaadaa qaabka ugu habboon iyadoo la raacayo waddada ugu toosan (most direct route), gaadiidkana lagu wadayo xawliga (speed) ugu habboon inta safarka lagu jiro, waa in la diyaariyaa qalab lagu loo isticmaalo gawraca gurmada deg-degga ah (emergency slaughter) haddii loo baahdo.
- 2) Inta safarka lagu jiro haddii loo baahdo in la iska fogeeyo bakhtiga (xoolaha), digo / dhiriq ama khashin; waa in hawshaasi loo fuliyaa/sameeyaa qaab looga hor tago fiditaanka cudurrada iyo hab raac waafaqsan dhammaan xeer nidaamyada caafimaadka iyo cimilada ee muhiimka ah.
- 3) Xoolaha waa inay la socdaan shaqaale qummaati loo tababaray oo tiro iyo tayo hawl-karnimo ahaanba si fiican u dabooli kara hawlaha daryeelka xoolaha. Waxaa shaqaalahaas ka mid noqon kara shufeer gaadiid (vehicle driver) oo la doonayo inuu ka diiwaan gashanyahay (registered) kana haysto ruqsad dhaqdhaqaaq (circulation). Maamulka Caafimaadka xoolaha (Veterinary Administration) waa inuu
  - a) Kafaalo qaadaa ilaalinta xaaladda caafimaad ee rarka loo dhiibay (health status of the consignment).
  - b) Sugaa sahay siinta laga rabo: Cunto, biyo, gogol iwm. Uuna dalbadaa gar gaar caafimaad xoolaad mar allaale markii loo baahdo.
  - c) Sugaa in gaadiidka guradiisa iyo aaladihiisa/qalabkiisa hawadu (marawaxadaha) ay noqdaan kuwo mug waafi ah leh oo dabooli kara baahida loo qabo isticmaalkooda).
  - d) Inuu qoraa xog warran ku saabsan dhacdooyinka safar walba (Mashaakilka cudurrada / noocyada dhimashada iyo daawaynta xoolaha). Isla markaasna waa inuu akhbaartaasi u gudbiyaa XDCX (Veterinary Authority) ee ku shaqa leh.
- 4) Meeshii ay ka fuli karto, xoolaha waa in la nasiyaa marka ay muddo cayimaba safar ku jiraan, taasina iyada oo ku xiran nooca uu yahay gaadiidku, waxaa loo baahan karaa in xoolaha lagu dejiyo si ay ugu nastaan xarumo loogu tala galay oo waddada ku yaal.

**FARRIIMO KU SAABSAN HAYKALLADA CAYIMAN**  
**(RECOMMENDATIONS ON SPECIFIC FORMS OF TRANSPORT)**

**SAFAR XOOLAADKA DHULKA**  
**(ROAD TRANSPORT)**

- 1) Masaaxadda loo baahan yahay in xoolaha la sido loo diyaariyo waxaa go'aaminteeda iska leh Maamulka Caafimaadka Xoolaha, waana in la waafajiyo hab dhaqanka caalamiga ah (Comply with International Standards), iyo neef kasta (oo baabuurta saaran) waa in loo qoondeeyaa meel (adequate space) ku filan oo uu si caadi ah u taagnaan karo.
- 2) Gaadiidka dabaqyada kala sarreeya leh waa in laga kaashadaa oo xoolaha saaran dabaqa hoose inay gaarto saxarada kuwa dabaqa sare saaran ay dhigaan (protection from excrement).
- 3) Markii gaadiidka xoolaha sidaa meel taagan yahay (when parked) waa suurto gal in loo baahdo in xoolaha laga ilaaliyo cadceed (Qorrax) toos u gaarta.
- 4) Dareewallada gaadiidka wadaa waa inay maanka ku hayaan xil/waajibada ka saaran daryeelka xoolaha ay sidaan, iyo inay ka jawaabi doonaan (accountable) xilkaas, sida ku qeexan qaanuunakan (This Code)

## **SAFAR Xoolaadka Badda**

*(SEA TRANSPORT)*

- 1) Xoolaha (markabka dul saaran) waa in loogu tala galaa sahay siin (daaqsiiin / biyo) kayd ah si looga gaashaato dhacdooyin lama filaan ah sida: Cillad farsamo, ama dib dhac iwm oo markabka soo food saara. Xoolaha waa in la daaq / waraab la siiyaa goor ka goor wakhtiyo munaasib ahna u dhexeeyaan. Inkasta oo sidatan wax laga beddeli karo iyada oo la raacayo jaangooyada xeerarka caalamiga ah, saami maalmeedka (daaqsiiin / waraab) loo qoondaynayo ugu yaraan waa sida shaxdatan ku qoran:

SAAD MAALMEEDKA LA RABO /WAAJIBAY UGU YARAAN WAA: (Minimum daily requirements)		
Nooca xoolaha	Biyo liter/Neefkiiba	Daaqsiiin/Caws kg/ neefkiiba
Geel	50	12
Lo'	40	8
Ido/Riyo	5	2

- 2) Sida ku qeexan qaanuunakan, xoolaha waa in habsami loogu meeleeeyaa (gurada markabka) boos aamin ah (secured) xoolahu ka xannaanaysan yihiin dhibaatooyinka hawada (Qorrax, dhaxan, roob, ciriiri iwm)
- 3) Hoyaad gaar ah (Separate accommodation) waa in markabka guradiisa looga meeleeeyaa xoolaha u baahan in la karantiil (Animals requiring isolation).

## **Xoolaha Qaadidda Cirka**

*(AIR TRANSPORT)*

- 1) Qaabka xoolaha loogu qaado dayuuradaha waa inuu waafaqsan yahay xeerarka / nidaamyada u degsan hab raaca dayuurad ku qaadidda xoolaha nool ee ururka caalimiga ah ee gaadiidka cirka (International Air Transport Association, IATA) ayna ku talisay in lagu dhaqmo Hay'adda Caalamiga ah ee Caafimaadka Xoolaha (OIE)
- 2) Hawlaha laga qabto: Caafimaadka, Shaybaaridda (health interventions, serological tests), tallaallidda (vaccination) iyo bixinta shahaadada caafimaadka xoolaha waa in la fuliyaa wakhti ka hor taariikhda ambabaxa (enough in advance of departure date).
- 3) Muddada duullimaadka cirka lagu sii sidayo haddii ay ka badan tahay lix (6) Saacadood, dayurradda waa inay diyaar ku yihiin biyo / daaqsiiin xoolaha la siiyo inta duullimaadkaas lagu jiro.
- 4) Haddii xoolo ku bakhtiyaan dayuuradda gudaheeda, waa in durbadiiba la war geliyaa hay'ad da dawladeedka qaabilsan ee ku sugan gegida (Airport) loo socdo (Dalka xoolaha loo wado).

**Waxaa soo diyaariyey**

**1. Yasin Salah Samatar**

**2. Saciid Farax warsame**

Muuse c/risaaq mire

**MINISTRY OF LIVESTOCK, AGRICULTURE AND ENVIRONMENT**  
**SOMALI ANIMAL HEALTH SERVICES PROJECT**



**Puntland State of Somalia**

**PUNTLAND ZONAL OFFICE – GAROWE**

Tel: 00252-545-3108, Fax: 00252-5-846458, e-mail: [sahsp\\_plq@yahoo.com](mailto:sahsp_plq@yahoo.com)

**Wacyigelinta la xiriirta sharciga xanaanada xoolaha ee Puntland**  
(Zerialization of the Puntland Vet Law code)

**Barnaamijka Wacyigelinta Sharciga X. Xoolaha ee Puntland**

**Qaybtii 9aad**

**GUDDIGA SARE EE DARYEELKA XOOLAHA (GSDX)**  
(THE VETERINARY BOARD)

**ASAASIDDA GUDDIGA SARE EE DARYEELKA XOOLAHA**  
(ESTABLISHMENT OF VETERINARY BOARD)

**XUBNAHA GUDDIGA SARE EE DARYEELKA XOOLAHA**  
(MEMBERS OF VETERINARY BOARD)

- 1) Madaxwaynaha DGPL ayaa magacaabaya Guddiga Sare ee Daryeelka Caafimaadka Xoolaha (Shall appoint the Veterinary Board) marka uu eego / dhegaysto tala soo jeedinta wasiirka Xanaanada Xoolaha, Beeraha iyo Deegaanka
- 2) Guddiga Sare ee Daryeelka Caafimaadka Xoolaha (The Veterinary Board) waxa uu ka koobnaanayaa toddoba (7) xubnood oo kala ah sidatan:
  - a) Guddoomiye lagu doorto shirwaynaha Ururka PULPA (Shuruudaha ka eeg Qod.7aad )
  - b) Sarkaal madaxeedka Daryeelka Caafimaadka Xoolaha / agaasimaha adeegyada / hawlaha daryeelka caafimaadka xoolaha oo noqonaya diiwaan geliyaha daryeelka caafimaadka xoolaha.
  - c) Laba farsamo yaqaan xoolaad (Zoo Technicians) oo ka diiwaan gashan Maamulka Daryeelka Caafimaadka Xoolaha
  - d) Hal khakhtar xoolaad oo diiwaan gashan iyo Hal Zoo technician oo diiwaan gashan, labaduba waa inay khibrad u leeyihiin ama ka shaqeeyaan hawlaha la xiriira ganacsiga, baarista iyo adeegsiga daawada xoolaha. Waxaana lagu dooranayaa shirwaynaha Ururka PULPA
  - e) Hal xubin sharaf oo wasiirka lagu maamuusay inuu soo magacaabo. Xubintan waxaa loo aqoonsan yahay inuu yahay xubin xafiiseed (Ex Officio Member).

**XIL HAYEYAALKA GUDDIGA SARE EE DCX**  
**(THE OFFICE BEARERS OF VETERINARY BOARD)**

- 1) Jaga hayeyaasha GSDCX ee DGPL waxa uu ka kooban yahay:
  - a) Guddoomiyaha (The Chairman)
  - b) Diiwaan geliyaha (DCX Agaasimaha waaxda Caafimaadka Xoolaha) (Veterinary Registrar - Chief Veterinary Officer).
  - c) Xoghaye uu magacaabo GSDCX kana soo xulo xubnihiisa. Waxa uu ka hoos shaqaynayaa Diiwaan geliyaha. Dhammaana la xiriira maamulka, una qaada mas'uuliyadda farriimaha Guddiga Sare.

**MUDDADA XILHAYNTA GUDDIGA SARE EE D.C. XOOLAHA**  
**(THE TENURE OFFICE OF THE MEMBERS OF VETERINARY BOARD)**

- 1) Xubnaha Guddiga Sare ee DCX muddada ay xilka hayn karaan waa saddex sano, laakiinse magacaabid kale ayaa u bannaan.
- 2) Xubin kasta oo guddiga sare ka mid ah marka laga reebo halka xubin xafiiseed (Ex Officio Member) wakhti kasta (goorta uu go'aansado) waa iska casili karaa xilkiisa, isaga oo go'aankiisa qoraal ahaan ugu gudbinaya Wasiirka marka laga bilaabo taariikhda istiqaaladaa uu wasiirku helo xubintaasi waa ay luminaysaa xubinnimadiisii Guddiga Sare ee DCX.
- 3) Madaxwaynaha ayaa u magacaabaya isagoo eegaya tala soo jeedinta (Recommendations) Wasiirka Dhakhtar xoolaad diiwaan gashan ama zoo technician si ku meel gaar ah xilka uu horay u hayey xubin ka tirsan guddiga sare ee DCX marka ay dhacdo xaalad: Dhimasho, Is casilaad, ka maqnaasho dalka DGPL ama xilgudasho la'aan.
- 4) Xil hayeyaasha guddigu (Guddoomiyaha, Diiwaan geliyaha iyo Xoghaynta) waa inay fuliyaan xil waajibaadka la xiriira jagooyinkooda iyo sida ku qeexnaan karta qaanuunakan.

**KULAMADA GUDDIGA SARE EE D.C.XOOLAHA**  
**(THE MEETINGS OF VETERINARY BOARD)**

- 1) Guddigu wuxuu shir kal fadhi ah isugu imanayaa/yeelanayaa marka ay lama huraan noqoto ama laga xaajoonayo arrimo hawshiisa khuseeya laakiinse ugu yaraan saddex (3) biloodba mar in guddigu shir kal fadhi ah uu yeesho.
- 2) Kulamada Guddiga waxaa guddoominaya Gudoomiyaha marka uu muddo gaaban maqnaadase xubnaha jooga oo tira ansaxeed gaara (Shan Xubnood) ayaa shir guddoomiyaha kal fadhigaas iska dhex dooranaya.
- 3) Tira ansaxeedka (Quorum) guddigu waa Shan xubnood.
- 4) Go'aannada guddiga waxaa lagu qorayaa codaynta aqlabiyad hal dheeri ah (ee xubnaha).
- 5) Nuxur (Minutes) habaysan waa in laga qoraa Lana xafidaa doodaha shir/fadhi kasta ee guddigu isugu yimaado, waxaana rajcinaya (Confirmed) guddoomiyaha sida ugu dhakhsaha badan ee suurta gal ah wakhtiga la qaban doono shirka xiga ee guddigu fariisan doono.

**AWOODAHA IYO XIL HAWLEEDYADA GUDDIGA SARE EE D.C.X**  
**(POWERS AND FUNCTIONS OF VETERINARY BOARD)**

Guddigu waxa uu lahaanayaa awoodaha iyo xil hawleedyada soo socda:

- 1) Diiwaan gelinta iyo ka tirtiridda dhakhaatiirta xoolaha, Farmashiistayaasha, kaaliyeyaasha caafimaadka xoolaha iyo Farmashiyeyaasha Daawada Xoolaha, iyada oo la raacayo hab waafaqsan nidaamyada ku qeexan qaanuunakan.
- 2) Caddaynta tilmaamidda (Specify) hab jaangooyada (Standards) la iska doonayo in wax looga qabto xarumaha (Premises), hab raac hawleedyada iyo tayada adeegyada caafimaadka xoolaha ee loo fuliyo macaamiisha.

- 3) Dejinta nidaamyada lagu dhisayo Ururrada Xannaanada/Daryeelka Caafimaadka xoolaha Puntland (Veterinary/Livestock Associations) oggolaadaan (Approve) uuna aqoonsado (Certify) xeer hoosaadyadooda kormeero wax qabadkooda iyo inuu guddigu dejiyo nidaamyada ay la noqoto in lagu habeeyo/wanaajiyo xil gudashadooda iyo doorkooda (Their functions and roles).
- 4) Diyaariyo dibna u derso (Prepare and Review) xeer asluubeedka daryeelka caafimaadka xoolaha (The veterinary code of ethics).
- 5) Sugaa dhawrista xeer asluubeedkaasi ee dhammaan xubnaha aqoonyahannada/shaqooyinka daryeelka caafimaadka xoolaha iyo inuu qaado tallaabooyinka lagu ciqaabo xilkasnimo la'aanta iyo ku xad gudub shaqo fulineed sida ku qeexan Qod.8aad ee qaanuunakan.
- 6) Soo saarid xeer hoosaadyo iyo xeer nidaamiyeyaal lagu dhaqo adeegyada/hawlaha gaarka ah iyo daryeelka caafimaadka xoolaha (Private veterinary services).
- 7) Inuu ka caawiyo maamulka DCX dejinta xeer nidaamiyeyaal, wareegtooyin wasaaradeed iyo nidaamyada kale ee khuseeya hawlaha daryeelka caafimaadka xoolaha.
- 8) Kaalmeeyo Wasaaradda XXBD dejinta siyaasadda iyo stratijiyadaha lagu horumarinayo xannaanada xoolaha.
- 9) Talo ka bixiyo una qiimeeyo tayada barnaamijka/dugsiyada daryeelka caafimaadka xoolaha ee heer kasta.
- 10) Xagga kala sarraynta guddigu waxa uu si toos ah warbixin u siinayaa Agaasimaha Guud ee wasaaradda XXBD.

#### **DOORASHADA GUDDOOMIYAHA GUDDIGA SARE EE DCX**

**(ELECTION FOR APPOINTMENT TO THE CHAIRMAN OF VETERINARY BOARD)**

#### **SHURUUDAHA LAGU SOO DOORANAYO GUDOOMIYAHA GUDDIGA SARE EE DCX**

**(QUALIFICATIONS FOR APPOINTMENT TO BE CHAIRMAN OF THE VETERINARY BOARD)**

Shuruudaha laga doonayo qofka noqonaya guddoomiyaha guddiga sare ee DCX waa sidan:

- 1) Inuu yahay Soomaali, haysta shahaada jaamacadeed: ee dhakhtar-xoolaad (Degree in Veterinary Medicine) ama wax-soo saarka xoolaha (or animal production) ama Zoo-technishaan ee jaamacad la aqoonsan yahay, iyo inuu ka diiwan-gashan yahay guddiga sare ee daryeelka caafimaadka xoolaha dalka.
- 2) Waa inuusan ka yarayn 40 sano kana Waynaan 70 sano jir.
- 3) Waa in uu waayo aragnimo 15 sano u leeyahay howlaha xannaanada/caafimaadka xoolaha.
- 4) Leeyahay xirfad hogaamineed, maarayn cilmiyeed, karti iyo khibrid maaraynta howlaha iyo/ama mashaariicda xannaanada caafimaadka xoolaha.
- 5) Bulshada uu la joogo waa inuu sumcad fiican iy ixtiraam, iyo inuu leeyahay khibrad la arki karo ee la shaqaynta hay'adaha iyo wakaaladaha caalamiga ah.
- 6) Waa inuu leeyahay aqoon wanaagsan ee luqadda Englishka qoral iyo hadalba af kale oo qalaad wuxuu ahaanayaa door-rooni (Advantage) siyaado ah.

#### **DOORASHADA IYO MAGACAABIDDA GUDOOMIYAHA GUDDIGA SARE EE DCX**

**(ELECTION AND APPOINTMENT OF THE CHAIRMAN OF THE VETERINARY BOARD)**

- 1) Gudoomiyaha ururka PULPA ayaa shirweyne guud kongres (General Assembly) ee xubnaha ururkaasi isugu yeerayo si loo doorto Gudoomiyaha gudiga. Gudoomiyaha PULPA ayaa ku shaacinaya warbaahinta Electronikada, qaab qoraal, wargaysyada, Raadiyeyaasha loo diro xubnaha PULPA loona sheego taariikhda la qabandoono shirweynahaasi! Ugu yaraan 15 cisho ka hor taariikhdaas.
- 2) Si shirweynahaas u qabsamo waa in ay joogaan/yimaadaan ugu yaraan 2/3 ee tirada guud (2/3 of the total number) ee dhakhaatiir xoolaadka iyo zoo-teknishaaniska diiwaan gashan (registred veterinary surgeons and zoo-technicians).
- 3) Guddi doorasho (an election committee) ayaa u xilsaarnanaya ilaalinta iyo kormeerka (supervision) doorashada wuxuuna ka koobnaanayaa:

- a) Xubin-maamuus uu soo magacaabo wasiirku noqonayana Guddoomiyaha Gudiga Doorashada.
  - b) Sarkaal madaxeedka caafimaadka xoolaha (the Chief Veterinary Officer).
  - c) Zoo-Tekniishaan diiwaan gashan (registred) oo ka tirsan sektaarka gaarka ah (private sector) ayna soo doorteen xubnaha shirweynaha guud ee PULPA.
- 4) Dhakhtar-xoolaad ama wax-soo saar xoolaad kasta oo diiwaan gashan shirweynaha joogaa isaga oo isticmaalaya foomka magacaabid-soo jeedinta, gooshka koowaad (lifaaqa 1) (First Schedule nomination form in Annex 2, Form 2/1) wuxuu soo jeedin u magacaabi karaa qof kasta oo doonaya inuu u tartamo jagada Gudoomiyaha boodhka ee buuxin-kara shuruudaha ku qeexan qodobka 7.2.1. Foomka soo-jeedin magacaabida inay ku qoran yihiin (xuruuf far waaweyn ama “BLOCK letters): magaca (saddexan) ee magaca aabaha, magaca (saddexan) musharraxa (candidate) iyo saxiixa labadoodaba. Foomkasi magacaabida musharraxa waa in shaqsiyan loogu geeyaa Guddiga doorasha (Gudoomiyaha) ka hor inta ay doorasha bilaabmin.
  - 5) Dabadeesd, gudiga Doorashadu waxa uu siinayaa Dhakhtar xoolaad Zoo- Tekniishaan walba xaanshida cadaynta (voting paper) ee ku taal foomka loogu talagalay gooshka labaad, lifaaqa 2, foom 2/2 (Second Schedule Annex 2 Form 2/2) kaasi oo ay ku qoran yihiin dhamaan magacyada musharaxiinta, lagu soo magacaabay hab waa faqsan qoraalka. Baragrafkaasi 4aad (ee la soo dhaafay ama kor ku qoran).
  - 6) Dhakhtar-xoolaad (Veterinarian) ama Zoo-Tekniishaan kasta ee la siiyay xaanshida codbixinta haddii uu doonayo inuu inay cadeeyo/cadeeyso: iskutalaab X ayuu ku hor qorayaa magaca musharraxa uu rabo inuu ku cadeeyo, magaciisa oo xuruuf waaweyn ah (BLOCK LETTERS) ah ayuu ku qoroyaa xaanshida cadaynta waana saxiixayaa meesha loogu talagalay. Xaanshi cadaynta kasta haddii aanay sidaasi ugu qornayn waxyaaba-haasi oo wax la rabay in lagu qoro ay ka dhiman-yihiin ama wax aan loo baahnayn lagu qoro waxay noqonaysaa “baadil” ama cadaynta xumaatay/khasaaro (Spoilt voting paper) oo aan tixgalin doorasho yeelanayn.
  - 7) Xaashida cadaynta (Voting paper) waa in codbixiyuhu shakhsiyan gacantiisa ugu soo celiyaa oo u dhiiba guddoomiyaha guddiga.
  - 8) Isla maalinta doorashada guddiga waa inuu tiriyaa/xisaabiyaa codadka uu helay/la siiyey musharrax walba, dabadeedna uu ku dhawaaqo (declare) musharraxa codeynta ugu tira badan helay inuu yahay Gudoomiyaha boodhka/gudiga sare ee si nidaam ah loo doortay.
  - 9) Haddii ay dhacdo in codadku is le-ekaadaan (equality of votes), waa cadeynta lagu celiyaa. Haddii ay taasi marka xigja dhacdo, guddiga doorashada ayaa go’aanminaya hab-qoritur ah / (a lot drawn) bakhtiyaa-nasiib ay ku xalliyaan arinta oo ay ku dhawaaqaan musharaxa ku guulaystay tartanka.
  - 10) Guddiga wuxuu warbixin (report) ka geynayaa musharaxa si nidaamka waafaqsan loo doortay in loo magacaabo: gudoomiyaha guddiga sare, warbixintaasi waxaa loo gudbinayaa Wasiirka, isaguna Madaweynaha ayuu talo u soo jeedinayaa si uu rasmiyaan ugu magacaawo guddoomiyahaasi.

**Waxaa soo diyaariyey**

Yasin Salah Samatar

Said Farah Warsame

Muuse c/risaaq mire

**MINISTRY OF LIVESTOCK, AGRICULTURE AND ENVIRONMENT**  
**SOMALI ANIMAL HEALTH SERVICES PROJECT**



**Puntland State of Somalia**

**PUNTLAND ZONAL OFFICE – GAROWE**

Tel: 00252-545-3108, Fax: 00252-5-846458, e-mail: [sahsp\\_plg@yahoo.com](mailto:sahsp_plg@yahoo.com)

**Wacyigelinta la xiriirta sharciga xanaanada xoolaha ee Puntland**  
(Zerialization of the Puntland Vet Law code)

**Barnaamijka Wacyigelinta Sharciga X. Xoolaha ee Puntland**

**Qaybtii 10aad**

**DARYEELKA CAAFIMAADKA XOOLAHA EE GAARKA AH**  
(VETERINARY PRIVATIZATION)

**DIIWAAN GELINTA IYO RUQSAD SIINTA DHAKHAATIIRTA XOOLAHAD,**  
**FARMASHIISTEYAASHA IYO KAALIYEYAASHA CAAFIMAADKA XOOLAHA.**  
(REGISTRATION AND LICENSING OF VETERINARIANS, PHARMACISTS AND  
ANIMAL HEALTH ASSISTANTS)

**CODSIGA DIIWAAN GELINTA**  
(*APPLICATUION FOR REGISTRATION*)

Qof kasta oo qaanuunakani (This Code) uu diiwaan geliyo wuxuu codsi u qoran karaa diiwaan hayaha (Registrar) Dhakhatiirta caafimaadka xoolaha si loo diiwaan geliyo.

**DADKA LOO JIDEEYAY INAY CODSADAAN DIIWAAN GELINTA**  
(*PERSONS WHO QUALIFY TO APPLY FOR REGISTERATION*)

Dadka loo jideeyey inay codsadaan diiwaan gelinta dhakhtar xoolaad, Farmashiiste ama Kaaliye caafimaad xoolaad ahaan waa inay ahaadaan:

- 1) Muwaadiniin Soomaali ah oo ka hawl gala dalka Puntland (Practicing in Puntland) haysta shahaadada (Degree) Dhakhtarnimada caafimaadka xoolaha (Veterinary Medicine) waa haddii ay yihiin dhakhaatiir xoolaad (Veterinary Surgeons) ama cilmiga farmashiye/daawooyinka (Pharmacy/Pharmaceuticas) haddii ay yihiin Farmashiisteyaal (In case of Pharmacists) ee jaamacad la aqoonsan yahay ansixieyeyna guddiga sare ee DCX, (The Veterinary Board).
- 2) Muwaadiniin Soomaali ah, ka shaqeeya Puntland oo haysta shahaadada “Diploma” ah caafimaadka xoolaha, cilmiga shaybaaridda (Laboratory Techniques) ama hilib baraaridda (Meat Inspection) ee dugsi caafimaad xoolaad (From a veterinary School) ama dugsi cilmiga

xoolaha khuseeya (Animal Science) uu aqoonsan yahay uuna asixiyey guddiga sare ee DCX (The Veterinary Board).

- 3) Ajaanib (Non Somalis) haysta shahaadooyinka kor ku xusan oo guddiga sare ee DCX aqoonsan yahay ama uu aqbalay.

***CODSIGA DIIWAAN GELINTA***  
***(APPLICATION FOR REGISTRATION)***

- 1) Qof kasta oo Qod.8.1.2 (ee kore) u jideeyey in la diiwaan geliyo waxa uu soo qoranayaa isagoo hab raacaya qaabka foomka 3/1 ee codsiga (Application form 3/1) oo lagu maakuubay (set out) lifaaqa III-aad (Annex III)
- 2) Foomkaasi la iska rabo 3/1 (Prescribed Form 3/1) waa inay weheliyaan waxyaabaha soo socda:
  - a) Khidmadda la iska rabo (USD 10) toban doollar ama inta hadba xeer nidaamiye wasaaradeed wasiirku gooyo (As determined by the Minister) ka dib tala soo jeedinta guddiga sare (of the Veterinary Board)
  - b) Shahaado jaamacadeed ama diploma (asalka nuqulladiisa - Original copies) oo markhaati cad u noqonaya tayada waxbarasho ee codsada (Proof of the applicant's qualification)
  - c) Haddii guddigu (The Veterinary Board) wax la iska doonayo ka dhigo waa inay arjiga la socotaa qoraal sharciyeed (Legal Statement or an affidavit) (Tasdiiq Maxkamadeed) oo ay ku qoran yihiin magaca iyo cinwaanka arjiilahu (Applicant) caddaynaysa in shahaada jaamacadeedda ama diplomuhu yahay xaashi sugan (Authentic) shaqaynaysana (Valid)
  - d) Warqado ka yimi laba qof oo wax ka sheegi kara habdhaqanka, dabciga, hawl karnimada iyo waayo aragnimada arjiilaha (Letters from two referees).
- 3) Markii arjiiluhu ka soo baxo shuruudaha kor ku xusan oo guddigu ku qanco shahaadooyinkiisa (Qualifications), ayaa arjiilaha la diiwaan gelinayaa (Registered in Registry) lana siinayaa xaashida diiwaan gelinta (Certificate of the Registration) ee ku qoran foomka 3/2, ee lifaaqa III-aad.

***CODSIGA SHATISIINTA (LAYSANKA)***  
***(APPLICATION FOR LICENCING)***

Qofka xaq u leh / mutaysta inuu laysan codsado waa inuu yahay:

- 1) Dhakhtar xoolaad ka diiwaan gashan sida ku qeexan Qod.8.1.3 ee qaanuunakan oo la yimaada xaashida diiwaan gashanaanta (Registration Certificate) iyo xaashi caddaynaysa inuu bixiyey khidmaddii ku waajibtay ayaa xaq u leh / mutaystay in la siiyo laysan / ruqsad uu ku hawl geli karo dhakhtar xoolaad ahaan (Licence to practice veterinary service) (Foomka 3/3 ee lifaaqa III-aad).
- 2) Mar allaale markii guddiga sare (The Board) ay la noqoto / ula muuqato inay dan guud (Public interest) tahay / ku jirto, wuxuu awood u leeyahay inuu talo ku bixiyo (Recommend) in laysankaas la siiyo qof kasta oo aan Soomaali ahayn ee haysta shahaado jaamicadeed (Veterinary Degree) oo u jidayn lahayd inuu dhakhtar xoolaad ahaan uga shaqaysto dalka laga siiyey / uu ka qaatay shahaadada jaamacadeed.

***SHURUUDAHA SHATI BIXINTA***  
***(ACCEPTANCE APPLICATION FOR A LICENCE)***

- 1) Aqbalidda codsiga laysanka waxaa ku xiran shuruudaha hoos ku taxan:
  - a) Bixinta khidmadda la iska rabo oo ah (konton doollar) (Payment of prescribed fee USD50).
  - b) Keenidda xaashida diiwaan gashanaanta (production of a registration certificate).
  - c) Shahaada-jaamacadeed caafimaadka xoolaha iyo xaashi guddiga sare ka socota oo lagu fasaxayo bixinta shatiga.

- 2) Shatiga / laysanka qaabkiisu wuxuu noqonayaa (Shall be) foomka 3/3, lifaaqa III-aad, waxaana bixintiisa lagu xirayaa shuruudaha ay ka mid yihiin (Subject to such conditions): Xaddidaadda jiidda ee shatiilluhu shatiga kaga shaqaysan karo (Area in which licence holder may practice) iyo muddada (for such a period) ay la noqoto guddiga (as the Board thinks fit).
- 3) Guddiga sare (The Board) wuxuu amar ku bixin karaa laalidda (Suspension of registration), taasina waxay dhalaysaa diidmada (refused) shatiga ama bixintiisa/ka noqoshadiisa, haddii guddigu mugdi/nidaamdarro (if it finds irregularities) ka helo hab raaca codsiga diiwaan gelinta ama shati bixinta (Application process for registration or licencing)

**DAW U LAHAANSHAHA SHAQAYSIGA DHAKH TARNIMO**  
(ENTITLEMENT TO PRACTICE)

- 1) Dhakhtar xoolaad kasta oo shati / laysan haysta (Every licenced veterinary Surgeon) wuxuu daw u leeyahay ku shaqaysiga takhasuskiisa dhakhtarnimo (Be entitled to practice) iyo inuu waydiisto (to demand) u dacwodo (Sue for) iyo hanashada / helitaanka isagoo adeegsanaya maxkamadda qaabilsan (Copetent Court) ama maamulka DCX (Veterinary Admin) ama/iyo guddiga sare (And /or the Vet. Board) hadba sida ku qeexan qaanuunakan, khidmad macquul ah oo la xiriirta gargaar xirfadeed (Professional aid), la talin (Advice) iyo eegid dhakhtareed (Visits) iyo qiimaha daawooyinka (Medicines) ama qalab caafimaad xoolaadka (Veterinary Appliances) ee ka baxday.

**KA TIR TIRID AMA KALA NOOOSHADA SHATIGA DHAKHTAR XOOLAADKA.**  
(STRIKING OUT FROM THE REGISTER OR CANCELATION OF THE LICENCE OF THE VETERINARY SURGEON)

- 1) Haddii dhakhtar xoolaad diiwaan gashan ama shatiile ahi ay ku caddaato inuu jebiyey qodobada qaanuunakan ama ka dib baaritaan ay sameeyeen maamulka DCX iyo / ama guddiga sare, ay sugnaato inuu ku kacay asluub darro, fadeexad iyo fal ceeb wayn ku ah takhasuska iyo mihnadda dhakhtarnimo Guddiga sare iyo Maamulka DCX waxay ku amrayaan diiwaan hayaha inuu magaca dhakhtar xoolaadkaasi ka tiro liiska diiwaan gashanayaasha (Haddii uu diiwaan gashanaa) iyo inay isla iyagu laysanka / shatiga kala noqdaan / ka qaadaan dambiile u yaal laalidda (Suspension) diiwaan gelintu waxay si toos ah u burinaysaa laysanka oo ka dhigaysaa waxba kama jiraan (canceled, null or void).
- 2) Xubnaha baaritaanka arrinta warbixinnada ku saabsan arrin, iyo racfaannada laga qaato go'aannada guddiga iyo maalulka DCX waxaa loo fulinayaa sida ku qeexan xeer nidaamyada qaanuunakan iyada oo lala tashanayo Maxkamadda Sare.
- 3) Inta baaritaanku socdo, guddiga sare (The Veterinary Board) isagoo la tashaday maamulka DCX , wuxuu go'aamin karaa inta muddadaasi ku siman diiwaan gelinta qofkaasi ama laysanka horay loo siiyey inaysan saamayn yeelanayn (Shall have effect)
- 4) Haddii amar lagu bixiyo in qofka magaciisa laga tiro diiwaanka ama in la laalo (Suspending) waxyaabaha uga dhasha (Effects) qofka diiwaan gelintiisa sida qaanuunakani qorayo ama tirrid / dib ugala noqosho amase laalidda shatigii horay loo siiyey qofkaas sida ku qeexan qaanuunakan (Canceling or suspending a licence granted under this code) guddiga sare (The Veterinary Board) isagoo la tashaday maamulka DCX (Veterinary Admin), isagoo iskiis ugu dhaqaaqay ama ka dib tixglinta codsi uu soo qortay qofka arrintu khusayso (labada jeerba guddigu wuxuu samaynayaa baaritaanka la gudboonaada) waxa uu amar ku bixin karaa: In qofka dib loogu qoro magaciisa diiwaanka ama la qaado/la af-jaro (terminate)laalidda diiwaan gelinta (suspension of registration), ama hadba arrintu sida ay tahay, in laysan/shati cusub la siiyo ama laga qaado/la soo af-jaro laaliddii shatiga (Terminate suspension of the licence) ee qofkaasi. Xaalad kasta oo dhacda oo ka mid ah kuwa kor ku xusan, guddigu waxa uu go'aamin karaa: in qofkaasi lacag la'aan loogu sameeyo diiwaan gelinta/laysanka ama uu bixiyo khidmad aan ka badnayn midda loo gooyey diiwaan gelinta/shatiga (Registration/Lincence fees).

**DIIWAAN GELINTA IYO XAO U LA HAANSHAHA KU SHQAQAYSIGA ZOO  
TECHNICIAN IYO KAALIYAHA DARYEELKA XOOLAHA.**

*(REGISTRATION AND ENTITLEMENTS TO PRACTICE AS ZOO-TECHNICIANS AND ANIMAL HUSBANDRY ASSISTANTS)*

- 1) Diiwaan gelinta (Registration) Zoo-teknishans iyo Kaaliyeyaasha daryeelka xoolaha waxaa loo samaynayaa hab ku salaysan tayadooda waxbarasho / khibradeed ee guddiga sare aqoonsado kuna qanco (On the bases of their qualifications recognized and approved by the board) iyo iyada oo la raacayo nidaamyada ku qeexan qodobbada qaanuunakan.
- 2) Waxay fulinayaan xil waajibaadyada la xiriira takhasus cilmiyeedkooda iyo waaya aragnimadooda iyo hawlaha kale ee uu aqoonsan yahay una oggolyahay guddiga sare iyo hab raaca nidaamyada ku qoran qaanuunakan.
- 3) Kaaliyeyaasha Caafimaadka Xoolaha (Animal health assistants) waxaa loo diiwaan gelinayaa inay galaan oo mihnaddooda ku shaqaystaan iyaga oo hoos tegaya laysanka iyo mas'uuliyadda dhakhtar xoolaad diiwaan gashan shatina haysta (Registered and licenced veterinarian surgeon).

**XIL WAAJIBAADKA DHAKHAATIIR XOOLAADKA RASMIGA AH IYO KUWA  
GAARKA AH**

*(VETERINARY PRIVATIZATION AND OFFICIAL VETERINARIAN DUTIES)*

**DHAKHTAR XOOLAADKA IYO XILALKA GUUD / RASMIGA AH**

*(OFFICIAL VETERINARIAN AND OFFICIAL TASKS)*

- 1) Sida qaanuunakani qeexayo dhakhaatiir xoolaad gaar ah oo diiwaan gashan (Registered) laysanna / shatina haysta waxaa qandaraas loogu xilsaari karaa shaqo fulin rasmi ah (adeeg guud) oo ay ku jiri karto hawlaha shahaado bixineed (Certification Schemes), iyaga oo matelaya / qareen ka ah maamulka DCX, markaas waxay noqonayaan dhakhaatiir xoolaad rasmi ah (Official Veterinarians).
- 2) Waa in si qayaxan loo kala saaraa (Clear Distinction) doorka gaarka ah iyo kan guud (Private and Public roles) ee xilalka qandaraas ahaan loogu dhiibay dhakhaatiir xoolaadka gaarka ah (Private Veterinarians) arrintaasi waa in lagu sifeeyaa (Defined) heshiis qoraal ah ee qaabka ay isla meel dhigaan labada dhinac, maamulka DCX iyo Dhakhaatiir Xoolaadka Gaarka ah (Between the Veterinary Administration and Private Veterinarians) isla faqraddan waxaa weheliya (In this context):
  - a) Dhakhaatiir xoolaadka gaarka ah waxay hoos imanayaan ilaalinta xukun (control) ee maamulka DCX, inta ay wadaan xilka loo wakiisho fulintiisa loomana oggola /waa ka mamnuuc inay toos ugu shaqeeyaan milkiilaha (Owner) badeecadda iyo adeegyada hawlaha ay qabanayaan. Maamulka DCX wuxuu la soconayaa / isha ku haynayaa wax qabadkooda hawl fulineed (The activities of Private Veterinarians) si uu ula socdo (To verify) madax-bannaanida (Independence), hufnaanta (Integrity) iyo eex la'aantooda.
  - b) Maamulka DCX waxa qura ee uu ku abaal marin (Payment) karaa dhakhaatiir xoolaadka gaarka ah hawlaha rasmiga ah ee ay fuliyeen.
  - c) Dhakhaatiir xoolaadka gaarka ah (Private Veterinarians) waa in aanay ku lahayn dan maaliyadeed ama dano kale oo ka baxsan/aan khusayn mihnaddooda (To the Profession) hawlaha qandaraas ahaan loogu xil saaray
  - d) Musuq-maasuqa/falalka xun oo ay sameeyaan dhakhaatiir xoolaadka gaarka ah waxay ku mutaysan karaan tallaabo maxkamadeed oo la xiriirta qaanuunka madaniga (Civil Case) ama kan ciqaabaadka (Criminal Case) ama mid maamul (Sida ganaax, digniin - canaan - qoraal ah IWM) oo ka timaadda maamulka DCX (Veterinary Administration) ka hawsha u xilsaaray dhakhaatiir xoolaadka gaarka ah, awoodna u leh inuu kala noqdo xilalkaasi qandaraas ama heshiis hawl fulineed uu horay u siiyey, ama / iyo inay mutaystaan tallaabooyin mihnadeed (Professional Sanctions by the Board) oo uu qaado guddiga sare sida uu banneeyey / jideeyey qaanuunakani.

- e) Hufnaan mihnadeed (Professional integrity) dhakhaatiir xoolaadka gaarka ah ee u xil saaran fulinta shaqo rasmi ah (Shaqo dan guud) waxay ka mudan yihiin ixtiraamka iyo xaq dhawrida maamulka DCX sida uu farayo qaanuunakani.

**FULINTA ADEEGYADA CAAFIMAAD XOOLAADKA EE DAD AAN AHAYN DHAKHAATIIR XOOLAAD**

(VETERINARY SERVICES DELIVERED BY NON-VETERINARIANS)

**AWOODDA/XUKUNKA HAWLAHA CAAFIMAAD XOOLAAD EE MEEL KASTA**

(AUTHORITY OVER VETERINARY SERVICES IN ANY GIVEN AREA)

- 1) Maamulka DCX waxa uu sugayaa adeegyada / hawlaha ay qabtaan dadka aan dhakhaatiir xoolaadka ahayn inay ugu sidikan yihiin hab bayaansan oo qaab dhismeed nidaamsan loo jideeyey tala bixinta farsamo (Technical advise), taageeridda (Support) iyo kormeeridda / hanuuninta ay ka helaan dhakhaatiir xoolaad diiwaan gashan, wuxuu kaloo sugayaa xoola dhaqatada u baahata wax ka qabashada caafimaadka xoolaha inay helaan, iyo in laga waantoobo isticmaalka khaldan ee daawada xoolaha, iyo ku xad gudubka adeegyada xoola daawaynta, iyo in wixii halis gelin kara caafimaadka guud (Public health) iyo ganacsiga caalamiga ah aad loo yareeyo (Minimized).
- 2) Xafiis-dawladeedka Caafimaadka Xoolaha uu maamuulka DCX deegaan / dalka ka mid ah u xil saaray, wuxuu mas'uul ka yahay dhammaan arrimo caafimaadka xoolaha ee jiiddaasi oo dhakhaatiir xoolaadka gaarka ah iyo dad aan dhakhaatiir xoolaad ahayni ee meeshaas / jiiddaas ka shaqeeya waxay xiriir iskaashi (Shall cooperate with) la yeelanayaan xafiis dawladeedkaasi, ee dhammaan waxyaabaha la xiriira adeegyada caafimaad xoolaadka meeshaasi.

**GARGAARAYAASHA CAAFIMAADKA XOOLAHA**

(COMMUNITY BASED ANIMAL HEALTH WORKERS)

- 1) Degaanada aanay ka jirin xarun (Clinic) adeegyada caafimaadka xoolaha lagu daryeelo iyo dhakhaatiir xoolaad iyo kaaliye caafimaadka xoolaha ee diiwaan gashan (Registered) oo hawshaas fuliya, gargaarayaasha caafimaadka xoolaha (CBAHWS) ayaa loo oggolaanayaa inay fuliyaan hawlaha asaasiga ah ee daawaynta xoolaha, haddii uu kormeerayo (If they are supervised) dhakhtar xoolaad laysan leh (Licensed Veterinary Surgeon) ama kaaliye caafimaad xoolaad diiwaan gashan oo la shaqeeya dhakhtar xoolaad laysan/shati leh.
- 2) Xulidda (The Selection), tababarka, xaashida ruqso bixinta (Certification), diiwaan gelinta, kormeerka (Supervision) iyo la socodka (Monitoring) CBAHWS-ka iyo adeegyada caafimaad xoolaadka (hawlaha asaasiga daawaynta xoolaha / tallaalka IWM) ee loo oggolyahay fulintooda waxaa lagu caddaynayaa (Shall be specified) xeer nidaamiyeyaal qaanuunakani jideeyey (Regulations made under this code) ka dib la tashiga guddiga sare (Following consultations with the Veterinary Board).

**Waxaa soo diyaariyey**

**1. Yasin Salah Samatar**

**2. Saciid Farax warsame**

**Muuse c/risaaq mire**

**MINISTRY OF LIVESTOCK, AGRICULTURE AND ENVIRONMENT**  
**SOMALI ANIMAL HEALTH SERVICES PROJECT**



**Puntland State of Somalia**

**PUNTLAND ZONAL OFFICE – GAROWE**

Tel: 00252-545-3108, Fax: 00252-5-846458, e-mail: [sahsp\\_plg@yahoo.com](mailto:sahsp_plg@yahoo.com)

**Wacyigelinta la xiriirta sharciga xanaanada xoolaha ee Puntland**

(Zerialization of the Puntland Vet Law code)

**Barnaamijka Wacyigelinta Sharciga X. Xoolaha ee Puntland**

**Qaybtii 11aad**

**IIBSIGA IYO GADASHADA / QAYBINTA DAAWADA XOOLAHA IYO**

**TALLAALADA**

(ACQUISITION AND DISTRIBUTION OF VETERINARY DRUGS AND VACCINES)

**ISTICMAALKA DAAWOYINKA XOOLAHA**

(USE OF VETERINARY DRUGS)

- 1) Dawada xoolaha waxaa loo isticmaalayaa si loo gaaro ujeeddooyinka hoos ku taxan:
  - a) Daawaynta iyo ka hor tagga cudurrada xoolaha
  - b) Xakamaynta subaaca (Control of predators).
  - c) Baarista cudurrada xoolaha (Diagnoses of animal disease)
- 2) Dawooyinka dalka la keena (Imported drugs) waa kuwo loo baahan yahay in ay caddeeyaan maamul-dawladeedka DCX iyo kan caafimaadka guud (By veterinary and public health authorities) ee keeniddooda (Importation) uu oggolaaday maamulka DCX (Veterinary Administration) ka dib tala soo jeedinta (Recommendations) guddiga sare (Veterinary Board).
- 3) Maamulka DCX isaga oo la kaashanaya guddiga sare waxa uu diyaarinayaa liiska magacyada caamka ah (Generic names) ee daawooyin xoolaha lama huraanka ah (Essential Veterinary Drugs) iyo badeecadaha la xiriira.
- 4) Sida ku qeexan Cutubka 2.3. Qodobka 2.3.3. ee qaanuunkan maamulka DCX waxa uu dejinayaa hab raac rasmi ah (Official Procedures), soona saarayaa awaamiir (Instruction) ku saabsan keenidda (Importation) iyo isticmaalka daawada -tallaalada iyo biyolojikaalka kale.

**SHURUUDDA DIIWAAN GELINTA QOFKA KEENA (IMPORER), QAYBIYA**

**GANACSIGA JUMLADDA AMA KAN TAFARAARIKHDA DAAWOYIN XOOLAADKA**

(QUALIFICATIONS FOR REGISTRATION AS VETERINARY DRUGS IMPORTER, DISTRIBUTOR OR SELLER)

- 1) Qof kasta ee raba inuu daawooyin xoolaad dalka keeno (Importer), Qaybiyo / Ganacsiga jumladka (Distributor) ama iibiyo / Ganacsi tafaariikhda (Seller) waa inuu ahaadaa: Dhakhtar xoolaad diiwaan gashan, Farmashiiste xoolaad (Veterinary Pharmacist) ama kaaliye caafimaadka xoolaha uu kormeero (Supervised by) Dhakhtar xoolaad laysan / shatiile ah.

- 2) Qof kale oo weliba sida ganacsadeyaasha daawo xoolaadka waa inuu leeyahay dhakhtar xoolaad diiwaan gashan oo u shaqeeya mas'uulna ka noqonaya isticmaalka, dalbashada (Ordering), kaydinta (Storage) iyo qaybinta / ganacsiga jumlada (Distribution) ee daawooyinka la keenay (Of imported drugs).
- 3) Qofkii doonaya inuu noqdo daawo keene iyo / ama qaybiye idman (Approved drug importer and / or distributor) waa inuu:
  - a) Haystaa laysan/shatiga keenidda (Import License) ee wasaaradda ganacsiga,
  - b) Haystaa tashiilaad iyo jawi ku habboon kaydinta (Possess adequate facilities and conditions for storage of drugs).
  - c) U diiwaan gashan yahay (Be registered) qaabka la iska rabo ee ku qeexan qaanuunakan iyo hab raacyada xeer dhaqameed ee u degsan guddiga sare (Veterinary Board)

**TASHIILAADKA IYO SHURUUDAHA KAYDINTA / BAKHAAR KU HAYNTA DAWOYIN Xoolaadka**

***(FACILITIES AND CONDITIONS FOR STORAGE OF VETERINARY DRUGS)***

- 1) Baayac-mushtarka khuseeya iibka daawada waxaa loo samaynayaa buug u diiwaan gashan hab raac nidaameedka ku qeexan qaanuunakan
- 2) Bakhaarka daawada la dhigayo waa inay tahay meel nadiif ah oo aan lagu arag jiro iyo cayayaanba
- 3) Bakhaarka waa inay si wacan u neecawsan tahay (Be well ventilated) ayna gaar u tahay isticmaalka (Use), dhigaalka (Storage) iyo / ama iibka (Sale) daawooyinka oo keliya.
- 4) Tashiilaadka qaboojiyeyaasha iyo kuwa wax barafeeya (Cold chain facilities and deep freezers) ee daawooyinka lagu dhigaaliyo laguna xafido waa in ay yaallaan bakhaarka daawada hadba intooda loo baahan yahay.
- 5) tira koobka iyo daawada bakhaarka taal (Records and Inventories) ee dhammaan daawada la soo gatay (Purchases) iyo tan la iibshay (Sale) waa inay xisaabsan yihiin. si loola socdo / helo markii baaritaan la samaynayo (For inspection) iyo markii loo baahdaba.
- 6) Daawooyinka dhacay (Expired drugs) waa in deg deg looga takhalusaa iyadoo xafiis-dawladeedka caafimaad-xoolaadka arrintu khusayso hortiiisa lagu gubayo ama lagu aasayo booraan aad dheer oo dhulka hoostiisa laga qoday.

**DIIWAANKA RASMIGA AH IYO SHURUUDAHA DIIWAANGELINTA GANACSATADA DAAWOYINKA XOLAHA**

***(OFFICIAL REGISTER AND REGISTRATION CONDITIONS OF DEALERS OF VETERINARY DRUGS)***

- 1) Diiwaan geliyaha caafimaadka xoolaha (The Veterinary Registrar) waxa uu haynayaa diiwaan rasmi ah (An Official register) oo ay ku diiwaan gashan yihiin dhammaan kuwa loo jideeyey inay daawo xoolaad dalka keenaan (Import), qaybiyaan / ganacsi jumlo ah sameeyaan (Distribution), ama ganacsi / tafaaiikh ah (sale) iyo xarumahoodaba (bakhaarrada, Farmashiyeyaasha) hab raac nidaameedka diiwaan gelinta (Registration procedures) la raacayaa waa qaabka la iska rabo ee ku qeexan qaanuunakan (In the manner prescribed in this code).
- 2) Diiwaanka waa in la cusboonaysiiyaa sanad walba. Haddii qof daawo keene ahi (Importer) oo diiwaan gashan, uu san wax daawo xoolaad ah dibedda ka keenin inta /muddada uu diiwaan gashanaa oo idil waxaa laga tirtirayaa (liiska) diiwaanka (Shall be cancelled from the register).
- 3) Diiwaan hayaha (The Registrar) waxa uu ka tirtirayaa (Shall delete) diiwaanka: Magaca diiwaan gashane geeriyooday ama magac kasta oo maamulka DCX isagoo la tashanaya guddiga sare uu sabab macquul ah darteed amar ku bixiyo tirtiriddaasi.
- 4) Diiwaan hayuhu (The Registrar) waa diidi karaa (May refuse) (sabab macquul ah awgeed) inuu diiwaan geliyo ama wuxuu ka tirtiri karaa diiwaanka xarun kasta (bakhaar, Farmashiye

IWM) ee maamulka DCX ugu muuqato (isaga oo la tashanaya guddiga sare) in rugtaasi / Farmashiyahaasi ay noqotay meel aan ku habboonayn in loo isticmaalo ganacsiga daawada (Unsuitable for carrying there in the business of drug sales).

- 5) Qofna ma iibin karo daawooyinka iyo badeecadaha la xiriira haddii magaca iyo xaashida lagu diiwaan geliyey milkiilaha gacansigaasi aanu si wacan uga muuqan rugta ganacsigaasi ka socdo.

**SHURUUDAHA KEENIDDA IYO QAYBINTA / GANACSI JUMLADEEDKA DAAWADA**  
***(IMPORTATION AND DISTRIBUTION CONDITIONS)***

- 1) Maamulka DCX ka dib marka uu tix geliyo tala bixinta guddiga sare ayuu ku boorrinayaa Wasaaradda Ganacsigu inay siiso (To issue an Import License) laysanka keenidda oo u oggolaanaya dadka qaab qaanuunakan waafaqsan loo diiwaan geliyey (To persons registered under this code) inuu dalka keeno daawo kasta iyo badeeco la xiriirtaba.
- 2) Qofka doonaya inuu daawo kasta keeno waa inuu isticmaalaa foomka codsiga la iska rabo, uuna ku tilmaamaa / sheegaa codsiyiisa daawo keenidda waxyaabaha hoos ku taxan:
  - a) Shirkadda / Warshadda soo saartay / samaysay iyo meesha ay ka timi daawadu / badeecadda la keenayo. (Manufactured and source of the drug / product imported)
  - b) In badeecadda mid si rasmi ah loogu oggolaaday (Officially authorized) in lagu iibsho suuqyada dalka ay ka soo askuntay (Country of Origin) macnuhu waxa ay leedahay ruqsadda iib galka xorta ah ee sharciyaysan, (Has a legalized free sale certificate “FSC”).
- 3) Iibka / ganacsi tafaariikheed ama jumlo (The sale by retail or whole sale) ee daawo kasta waa inay ku lamman tahay / la socotaa (Should be accompanied) xaashi astaameed (Label) ku dhegsan oo tilmaamaya / caddaynaya:
  - a) Magaca guud iyo kan ganacsi, iyo foormulaha ay ka samaysan tahay (Trade name, Generic name, and formula of compound).
  - b) Digniinaha / waxyaabaha laga taxaddarayo marka isticmaalayo ama la maamulayo daawada (Precautions to be taken in administering the drug).
  - c) Inta markiiba laga qaadanayo iyo qaabka / sida loo isticmaalayo daawada (Dosage and route of administration).
  - d) Taariikhda la soo saaray (Date of manufacture)
  - e) Taariikhda ay dhacayso (Expire date).
  - f) Lambarka tira wax soo saareed (Batch number).
  - g) Tilmaanta / caddaynta nidaam dhigaaleed (Indication of storage conditions).
- 4) Haddii ay maqan yihiin macluumaadkaasi kor ku taxan (oo xaaahi astaameedka ku dul qoran) waa in la keenaa / helaa xaashi kale oo tifaf tiraysa warbaahintaasi / macluumaadkaasi kor ku qoran (In the absence of above information of the label a leaflet detailing the above information must be provided)
- 5) Si loo hubiyo in xaashiyahaasi daawo xoolaadda la socdaa ay sax yihiin, daawo iibiyuhu waa inuu haystaa buugga ay ku qoran yihiin liiska daawooyinka (Reference book) ee laga baaro / fiiriyo macluumaadka daawooyinka ku saabsan, oo aan lagu qaldamin keenidda daawo aan ahayn tii loo baahnaa. (So as to avoid the importation of unsuitable drugs).

**Waxaa soo diyaariyey**

Yasin Salah Samatar

Said Farah Warsame

Muuse c/risaaq mire

**MINISTRY OF LIVESTOCK, AGRICULTURE AND ENVIRONMENT**  
**SOMALI ANIMAL HEALTH SERVICES PROJECT**



**Puntland State of Somalia**

**PUNTLAND ZONAL OFFICE – GAROWE**

Tel: 00252-545-3108, Fax: 00252-5-846458, e-mail: [sahsp\\_plg@yahoo.com](mailto:sahsp_plg@yahoo.com)

**Wacyigelinta la xiriirta sharciga xanaanada xoolaha ee Puntland**  
(Zerialization of the Puntland Vet Law code)

**Barnaamijka Wacyigelinta Sharciga X. Xoolaha ee Puntland**

**Qaybtii 12aad**

**FARIIMA MAALIYADEED, CIQAABEED IY QAAR-KALE**  
(FINANCIAL, PENAL AND OTHER PROVISIONS)

**FARIIMAHA MAALIYADEED**  
(FINANCIAL PROVISIONS)

- 1) Maamulka D.Caafimaadka Xoolahu isaga oo raacaya tilmaamaha ku qeexan Qaanuunkan/Xeerkan, waa inuu go'aamiyaa (prescribes) khidmadaha adeegyada (service charges): khidmada ay bixiyaan macaamiishu (users fees) iyo khidmada kale oo la xiriira adeeg kasta oo loo fuliyey sida ku qoran xeerkan/Qaanuunakan, kuwaasi oo ay ka mid noqonayaan
  - a) Baaritaanka (inspection) iyo bixinta shahaadad caafimaad/fayo qabka ee xoolaha iyo badeecooyinka isir-xoolaadka ah oo loogu tala galay quudsiga dadka, ee dalka la dhoofinayo (Exportation) ama la keenayo (Importation).
  - b) Diagnoseska cudurrada, eegid-tijaabadeedka seroolojikaalka iwm (Disease diagnosis, serological tests etc).
  - c) Isticmaalka xeryaha xoolaha lagu sii hayo (Use of holding grounds) saldhid xero takooryada (Quarantine stations), kawanada rasmiga ah (abattairs) iyo adeegyo noocaas ah (similar services).
  - d) Diiwaan gelinta iyo leesiin/shati siinta (Registration and Licensing) Hawl-wadeennada/aqoonyahanada iyo xarumaha (farmashiye-yaashas oo kale) caafimaadka xoolaha (of Vet professionals and veterinary premises)
  - e) Ogollanshaha (Diiwaan gelinta shati/leesiin siin iwm) Keenista (Importation), Qaybinta/ka ganacsiga daawooyinka xoolaha (Veterinary drugs) iyo qalabka kale ee biyoolojikaalka ah (biological materials) iyo qalabka la xiriira adeegyad baaritaanka iyo ilaalinta/xakameynta (inspection and control services)

**HAYNTA, GOWRACA XOOLAHA JIRAN/BUKA**

(DETECTION, SLAUGHTER OR DISPOSAL OF SICK ANIMALS)

**GAAR-U-HAYNTA XOOLAHA BUKA AMA AAN FAYOQBAYN**

(DETENTION OF SICK OR UNFIT ANIMALS)

- 1) Xafiis dawleedka caafimaadka-xoolaadku (Veterinary Authority) ama Dhakhaatiir-xoolaadka rasmiga waxay awood u leeyihiin diidmada in la dhoofiyo xoolo kasta oo buka (sick animals) ama aan ka bixi-karin shafarka dhoofka, ama aan u qalmin (for export) in la dhoofiyo xaalada jirkooda ku sugan yahay dartood - masuuliyiintaasi waxaa kale oo ay awood u leeyihiin inay xoolahaasi dib ugu celiyaan (to send back) saldhiga xero takoorida (Quarantine station) xerada xoolaha lagu hayo (holding ground)

**MASUULIYAD-QAADISTA MULKIILAHA XOOLAHA AMA BADEECO XOOLAADKA LUMA AMA DHIBI GAARTO INTA BAARITAANKA LAGU HAYO**

(OWNER'S LIABILITY FOR LOSS ON DAMAGE TO ANIMALS OR ANIMAL PRODUCTS UNDER INSPECTION)

- 1) Xoolaha ama badeecada xoolaadka iyaga oo aan habaysnayn (in a raw state) loo dhiibo XDCX (Veterinary Authority) sida dhakhtar xoolaadka baaritaanka (Veterinary Inspector) si uu baaritaan ugu sameyo, wixii ka yimaadana mulkiilaha ayey u taalaa oo sarkaalkaasi looma qabsan karo/uma qoolnaan karo dhimasho ama dhawaac ku yimaada xoolahaasi ama burburid (distruction) khasaaraha ku yimaada badeeco-xoolaadka, lagu reebo marka ay caddaato (proved) feejignaan la'aan (Negligence) iyo musuqmaasuqid hawl-fulineed (Malpractices) ay sababeen khasaaraha dhacay ama hantida luntay, oo markaasi si sarkaalkaasi wax lala tiigsanayaa nidaamyada ku qeexan qaanuunkan.

**GORACA XOOLAHA JIRAN**

(SLAUGHTER OF SICK ANIMALS)

- 1) Maamuulka DCX ama XDCX awooddaas lihi waxa ay ku dhaqaaqi kartaa in la goraca neef kasta oo aafaysan ama la tuhmayo inuu aafaysan yahay ama siyaabo kale uu Infekshanku u gaaray ama cudur la iska wargeliyo (Notifyable disease) ee ku sifaysan nidaamyada qaanuunakan (specified in the regulations of this code).

**KA TAKHALUSIDDA / FOGAYNTA RAQDA XOOLAHA LA GAWRACAY**

(DISPOSAL OF CARCASSES OF SLAUGHTERED ANIMALS)

- 1) XDCX (Sida Sarkaal baaritaanka) wuxuu joojin karaa/xayiri karaa oo amar ku bixin karaa in laga takhaluso / la fogeeyo ama la baabi'iyo (Destruction) raqda neef la gawracay ama qayb ka mid ah raqda (part of carcasses) iyada oo lagu dhaqmayo hab raacyada ku qeexan qaanuunakan.

**XEERKA U GAARKA AH EYDA**

(SPECIAL PROVISION FOR DOGS)

**DIIWAAN-GALINTA IYO LEESAN BIXINTA**

(REGISTRATION AND LICENSING)

- 1) Dadka eeyada leh ee ku sugan maamul-maxalli ah (local administration) waa inay iska diiwaan geliyaan dowladda hoose ee aaggaasi, waana inay yeeshaan leesiin sannad walba laga cusboonaysiiyo dowladda hoose (ka dib marka ay la yimaadaan xaashida talaalka ee jirta/shaqeysa uuna soo saaray XDCX ama dhakhtar-xoolad diiwaan-gashan.

**EDEG-TAKOORIDDA IYO LAYNTA EYADA RAABIYADA (XABADDA) QABA AMA LAGU TUHUN-SAN YAHAY INAY QABAAN**

*(ISOLATION AND DESTRUCTION OF DOGS INFECTED OR SUSPECTED OF BEING INFECTED WITH RABIES)*

- 1) Qof allaale oo iska leh ama haysta ey buka (cudurkaasi qaba) ama lagu tuhunsanyahay waa inuu wargeliyaa oo la socodsiiyaa dhakhtar xoolaadka ugu dhow isaguna isla-markiiba waa inuu ogaysiiyaa XDCX ee ugu dhow
- 2) XDCX waa inay nafta ka qaadaan eygaa (shall destroy), ama meshii ay ka jiraan tasiilaad (facilities) waa in aygaasi si dhab ah looga edeg-takoora xoolaha iyo dadkaba.
- 1) XDCX (The Veterinary Authority) isagu oo la kaashanaya maamulka dowladda hoose (local administration) wuxuu amar ku bixinayaa in la laayo (destruction) dhammaan eyada baadida ah/cidina aany gacanta ku hayn ee loo arko inay xad-dhaaf yihiin (Considered to be in excess). Arrintani ma khusayso oo qodobkan laguma dabbiqi-karo (does not apply) eyada diiwan-gashan ama leesan u haysta qaabka ku jidaysan qaanuunakan

**QABASHADA XOOLAHA IYO BADEECOYINKA XOOLAADKA**  
*(SEIZURE OF ANIMALS AND ANIMAL PRODUCTS)*

**SOO QABASHADA NEEFKA**  
*(ANIMAL SEIZURE)*

- 1) XDCX (Veterinary Authority) ama dhakhtar-xoolaad diiwaan gashan (a registred veterinary surgeon) ee gudanaya xil-waajibaad ku qoran qaanuunakan (on duty under this case) wuxuu qaban karaa idan maxkamadeed la'aan (without court warrant) neef/xoola kasta ama badeeca-xoolaad kasta oo ay jirto sabab uu ku aamino in arrin lug ku leh xoolahaasi/badeecoyinkaasi gaf/meel ka dhac lagu sameeyey nidaamyada qaannunakan (an offense under this code has been committed). Xoolaha iyo badeecooyin-xoolaadka noocaa waxaa ay ka kooban yihiin
  - a) Xoolo ama badeecad xoolaad ujeedo gaar ah loo keenay (import for a specific purpose) dalka, laakin aanay wehelin xaashida faya-qab caafimaad ee laga rabay/munaasib ah (Without an appropriate health certificate).
  - b) Xoolo si sharci darro ah (unlawfully) u soo galay xeryaha xoolaha lagu hayo oo guud ahaan ama gaar ahaan loo (into reserved public or private holding areas).
- 2) Dhammaan xoolaha ama badeecooyinka sida khaaska ku tilmaaman qodobka kore ee 9.4.1 waxa lagu xerayn karaa/wareejin karaa (may be removed) xera - xoolaad qaab xabsiyeed ah (pound/enclosure) ama xarun (establishment) uu go'aamiyey XDCX (Veterinary Authority) ama si ku meel gaar ah uu u xulay (temporarily selected) Dhakhtar-xoolaadka hawshasi xil ku leh (by veterinary on duty) oo halkaas loogu hayo amarka XDCX ku shaqo-lehi (detained to the order of the competent veterinary authority)
- 3) Mar Walba ee xoolo ama badeecad xoolaad qaabka qodobkani tilmaamay loola wareego/loona qabto/xereeyo. Dhakhtar-xoolaadka hawshaasi ku xil-leh fulinteeda (veterinary on duty) waa in uu degdeg warbixin u tabiyaa XDCX (report to the veterinary authority)

**LA WAREEGIDDA XOOLAHA AMA BADEECOYIN XOOLAADKA**  
*(FORFEITURE OF ANIMALS OR ANIMAL PRODUCTS)*

- 1) Maamulka DCXhu (the Veterinary Administration) waxaa uu amar ku bixin karaa isaga oo raacaya nidaamyada qaanuunkani jideeyey; bixinta (payment) lacag ugu muuqday mid macquul ah ee lagu daboolo (to cover) kharashka galay ee la xiriira hawlaha lagu qabtay xoolaha/badeeco muddadii la hayey sida ku qeexan qodobka 9.4.1 haddii aan lacagtaasi lagu bixin wakhti macquul ah gudihiiisa sida la go'aamiyey (as prescribed) xoolaha iyo badeecada waa lala wareegayaa (the animal and animal products shall be forfeited).
- 2) Neef kasta, xoolaha ama badeecooyin xoolaadka loo qabtay lana xereeyey sida ku qeexan qodobka 9.4.1, laakiin cida la maleenaayo gefkaas/falkaasi lagu xadgudbay/lagu tuntay qaanuunkan inay gasayh/sameysay iyo hantiilahaba aan la garanayn ama la helikarin xoolahaasi ama badeecad xoolaadkaasi waa lala wareegayaa.

**SIDA LAGA YEELAAYO XOOLAHA LALA WAREEGAY**  
**(DISPOSAL OF FORFEITED ANIMALS)**

- 1) Xoolaha ama badeeco xoolaadka lala wareegay (forfeity) sida qanuukan ku qeexan waa in la gowracaa/qalaa (shall be slaughtered) la iibshaa (sold) ama haddii kale loola dhaqmaa (otherwise dealt with) sida uu go'aamiyo maamulka DCX (Vet. Admin) isaga oo ku dhaqmaya nidaamyada ku qeexan qaanunakan.
- 2) Mar haddii xoolaha ama dhaqdooda ama badeeca-xoolaadka lala wareegay (forfeited) amar lagu bixiyo in la iibsho (to be sold) Lacagta ka soo baxda/laga helo beecaasi/iibkaasi (sale) waxaa loo maareenayaa (shall be managed) si la mid ah khidmadda la xiriirta adeegyada loo fuliyo sida ku jideesan qaanunakan, kuna qeexan qodobka 9.4.2

**MAG-DHAW-BIXINTA**

(INDEMNITY OF PAYMENT OF COMPENSATION)

- 1) XDCX (Veterinary Authority) ama maamulka D.C.X (Veterinary Administration) wax tallaabo ah (ganaax, ciqaab, canaan iwm) ka qaadi maayaan dhaktarka-xoolaadka diiwaan-gashan ee shaqada fulinteeda u xilsaaran wixii ka yimaada shaqo kasta oo uu u fuliyey si lilaahi/daacad iyo niyadsami ah, waafaqsanna qaanunakan ee la xiriirta Diagnosis, ilalin (control) ka-hortagga (prevention) ama daaweynta cudduradda la-is-ogeysiyo (or treatment of notifiable diseases. Wax magdhow ah (no compensation) ah qofna laga siinmaayo arrin ka dhalatay shaqo loo fuliyey sida ku qeexan qaanunakan in maamulka DCX aanu si kale amar ku bixin.

**NIDAAMYO CIQAABEED**

(PENAL PROVISIONS)

- 1) Qof kasta oo jebiya/ku tunta nidaamyada qaanunakan wuxuu mutaysanayaa/ galabsanayaa (will be liable of):
  - a) Lix bilood oo xarig ah (6 months of imprisonment) ama ganaax dhan 1000 dollar (a fine of 1000\$) ama labada ciqaaboodba hadba sida ay la noqoto maxkamada.
  - b) In lagala wareego/uu lumiyo (forfeiture) daawa-tallaalka (vaccines) daawooyinka (drugs), xoolaha, badeecoyinkooda ama xarunta/daarta ama rugta/meesha falkaasi qaanuun - jabintu ay ka dhacday.
  - c) Tirtiridda diiwaan gelinta, leesan ama ruqsada lagu bixiyey hab raaca u degsan qaanunakan (issued under this code).
- 2) Ciqaabaadka (sida ganaaxidda, tirtiridda leesanka, iwm) waxaa lagu soo saarayaa habraac waafaqsan nidaamyada qaanunakan oo ku soo baxaya dekreeto Wasiireed (Ministerial decrees) marka laga reebo fal-dambiyeedyada ku qeexan qaanuunka ciqaabta (penal code)
- 3) In kasta oo ay jiraan nidaamyada ku qoran qodobadda 9.6.1.1 iyo 9.6.1.2, nidaamyada ciqaabeedyada qaanunanka Janaayga ku qeexan ayaa lala tiigsanayaa ciddii jebisa siba waxyaabaha ay ka mid yihiin: carqaladaynta taakaynta dad xilkiisa gudanaya (obstruction of persons exercising their duties) musuq-maasuq (corruption), ku takrifal awooded (abuse of office) xil-waajib (failure to perform duties), diidmada adeeg sharciyan loogu yeeshay (refusal of service legally due), shaqo u xaadir la'aanta ee xubin aqoonyahannada ka tirsan, (omission to report by a member of the profession), caddeyn been ah (false evidence) ra'yi/argti been ah ee qof khabiir ah uu bixiyo ama fasiraad ka been sheegid (false opinion of an expert or false interpretation) iyo been abuurid waraaqo iyo documenti dawladeed.

Waxaa soo diyaariyey soona jeedinaya

1. Yasin Salah Samatar
2. .Saciid Farah Warsame
3. muuse c/risaaq mire